Ն 5892 1904 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1 ՇԱԲԱԹ 1322 ՇԱՎԱՆ 5 ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԷՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷԿՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղ.-ան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐԸ

1ինէ, 2ինէ վէ 3ունէ ամիսէ	ղ. 5
Կէսնէ ամիսէ ամբողջ	» 3

Իսարէբանէսի Սթանպուլա Գալը Ալի ճատէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա մաղազէնան կազէթանըն ամիսլի վէ մէսելը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաթը նաֆիսյա սահիբ պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունաճագ վէ սէրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊԷՕՅԻՒՔ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ

ՐՈՒՍԱԼԱՐ ԵՒՆԷ ՄԱՂԼՈՒՊ ՕԼՄՈՒՇԼԱՐ

Պէօյիւք մուհարէպէ թա կէչէն բազար կիւնիւ պուլամըշ սրը սէսէք՝ խաթա իթմիշ օլմայը։

Անճագ չունը էյի պիլմէլի սիր քի, չիմիլէ գասար վուգու պուլան մուսհարէպէլէրէ, հէր իքի թարաֆըն քիւլիւթլի սաքերի կէրիշմէմիշ սիր։

Ռուս օրտուսընըն պէօյիւք գըսմը՝ Մուգաէնին արգասընա օլուպ, Ճաբօն օրտուսընընքի իսէ՝ մէգէրիւ չէհրին չարգընա պուլընը յօր։ Շիմտիլիք հէր իքի թարաֆան մուհարէպէյէ իշթիրաք իսէ 100,000ի կէչմէմէք օլսա կէրէք սիր։

Ամիրալ Ալէքսիէֆ Մուգաէնէ կէլիպ, Ռուսիա իմբէրաթօրընըն սոն էմրինի Գուրօրաթքինէ Թէպլիղ իթտի։ Ժէնէրալ Գուրօրաթքին ալ սէրճալ ճէնուպա, Եանթայա սողրու էնտի վէ Հօնհու նէհրի իլէ Թայցէ-Հօ նէհրլերի իսթիգամէթինէ Լիսօճանկ եօլունը ԹուԹը։

Հուն-Հօ վատիսինէ Գուրօրաթքինէ գարալը Ճաբօնը Ձեռի վէ Ցնճի օրտուլար չըգաճագ օլուպ, Թայցէ-Հօ վատիսինէ տախի 1ինճի օրտուլա պէգէլէճէնէ իսի։

Տահա ալաղը, Լիսօճանկ էթրաֆընա իւչինճի Ճաբօն օրտուսը ինթիզար իթմէքսէ սիր։

Տիւն ագշամ վէ պու սապահ ալընան սոն խապէրլէրէ նազարէն, Ռուսլար Եանթայա սողրու հարէքէթլէրինէ պուսէքէր սէ մուվաֆֆագ օլմամըշլար, քիւլի զայիֆա օղրայարագ կէրի չէքիլմիշլէր, վէ Տանիլօֆ նամ ժէնէրալլարը տախի եարալանմըշ սրը։ Պուզապէտ պու կիւն եարըն եէնի թաֆսիլաթա պէգէլէմէք իյճապ իսէ։

Ժէնէրալ Գուրօրքինին չարգանան վէ ժէնէրալ Ֆուգուշիմանընը զարգանան պէօյիւք մեգեսասա պիր չէվիրմէ հարէքէթինի իճրա էլլեսիքլէրինէն, վէ պու իքի ժէնէրալըն Ռուսլարընը խաթթը ռիւճաթընը քէսէճէքլէրինէն գօրգուլմագա օլմուշը՝ Վիէննասան խապէր վէրիլիյօր։

Ռուսիա հարպիւէ նազրը ժէնէրալ Սախարօֆ իւէ ամիրալ Ալէքսիէֆ Գուրօրաթքինին Թէճավուզի հարէքէթինէ սէպէպ օլմամըշլար սրը։

Կրանսիւգ Ալէքսինին ֆիքրինէ կէօրէ, Պալթիգ ասնանմասը կէլէճէք իւէ պահարա Զին սուլարընա կիսէրսէ, սահա միանապգ օլմուշ օլուր իմիշ։

Իքինճի Ռուս օրտուսընըն կէլէճէք սէնէ օգա. սոնընա սողրու մահարէպէ մէյսանընա վասլ օլապիլէճէկի անլաշըլմըշ սրը։

Զին իմբէրաթօրիցսը Մուգաէնէ պուլունան Զին մարէշալընա պիր թէլէկրաֆնամէ չէգէրէք, օրտան Զին խազինէսինէ պուլընան պիճիմէ գըլմէքի էշեանը ճէճէլ Զէն-Հուլա նագլ իսիլմէսինի էմր էյլէմիշ սրը։

Մօսգուտաքի սաքերի խաթթախանէսինի քիւլիէթլի եարալը նէֆէր վէ զայիֆ վասլ օլմուշ սրը։

Ճաբօնլար՝ Ֆօրմօզ սասընը թահքիմ իլէն ֆէվգէտաճ դայրէթ կէօթէմէք սիրէր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պու քէրրէ պա իրատէի Սէնիյէ թէչքիլ պուլրլարդը ահունի նիւսխէսինի թէպլիղաթը ըէսմիյէ գըսմընա եազըլան Մալիյէ գօմիսիոնը ալիսի՝ ահուն Մապէյնը Հիւմայունա ագալը իթթիմա էյլէմիշ սիր։

--Մալիյէ նազրը ճէսիսի սէվլ. նազիֆ բալա հարէքէթլէրի՝ ահուն Պալը Ալիյէ կիսէրէք, Զաբը հարէրէթը Սարարգամի իլէ միւագաթ իթթիքաէն սօնրա, միւթէչարը Օսարը ալի սէվլ. Թէվֆիգ բալա վէ Ամէսիի Տիվանը Հիւմայուն սթուֆ. Մէհմէտ Ալի պէյ հարարթըլատա կէօրիւշմիշ սիր։

Նազրը միւչարէլէյհ՝ սաաթ 7 պուլուգատա մագամը մէմուրիյէթը սէվկէթլէրինի թէյրիֆ իսէրէք, պէօյիւք մալիյէ մէմուրլարը թարաֆընատան վագը օլան թէպրիքատան սօնրա իյֆաի վազիֆէլէրինէ պաշլամըշլար սրը։

Նազրը միւչարէլէյհ հազրէթլէրի՝ Մալիյէ նէզարէթինին էօհատէսինէ թէֆվիզ պույրուլմըշ օլաուղը միւղէյյին ահուն վիլայէթը Շահանէ մէմուրիյնի մալիյէսինէ քէչիսէ էյլէսիկի թէլէկրաֆլարատա պիլումում մէմուրիյնը մալիյէնին հիւսնի իյֆաի վազիֆէլէրինէ սէվամ իթմէլերի թավսիյէ պույրուլմըշ սրը։

—Մէմուր վէ քատիթա վէ միւսթահսէմիյնը էվգաֆընը վագթ ու զամանըյլա վազիֆէլերի պաշընա պուլունուպ, իշ սահիպլէրինին վէ միւրաճաաթ իսէնլերին իշլերի սիւրէնճէմէսէ գալմասընա մէյանան վերիլմէմէսի վէ ֆիւմլեսէն հագգը ալիի հազրէթը Բատիշահիսէ ֆիսթիճլաղը ապվաթը խայրիյէյէ իթթենա օլունմասընա սահր ֆագամը նէգարէթը ճէլիլեսէն իգթիգա իսէնլերէ թէպլիղաթը մահսուսսէ ֆիճրա գելընմըշ իսի։

Իշպու թէպլիղաթընը իգթիգաը էյֆա իսիլպիսիրմէսիկինի թահզիգ իթմէք իւզրէ ռալկինի նազրը միւչարէլէյհ հազրէթլերի՝ Մեճլիսը իսարէի էվգաֆը, վէ չարշէնպհ կիւնիւսէ էվգաֆ գալէմի իլէ մէքթուպի գալէմինի նազարը թէֆթիշ վէ մուայենէսէն կէչիրմիշսիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէսէն Ֆրանսասա քահին Բրէօզո ֆապրիգասընա սըրբարը պույրուլմըշ օլան 4 գըթա թօրբիսի Հիւմայունա մահսուս օլան մուգավէլէնամէ Շընայարը վէ չիրէքատասընընն ինչարիյէ ֆապրիգասը վէքիլի օլան Մ. Ֆէրիշ թարաֆընատան իմզալանմըշ սրը։

—Վիէննա Օսմ. սէֆիրի օրուպ, մէէղունէն Տերսասաէթատ պուլունան պթուն. Մահմուտ Նէճիմ պէյ հազրէթլերի ահուն Պալը Ալիյէ կիսերէք խարիճիյէ նազրը իլէ միւսթէչարը խարիճիյէ սէվլ. բաշալար հազարաթը վէ խարիճիյէ մէմուրլարընատան պալը զէվաթ իլէ միւագաթ իթմիշ սիր։ Միւչարէլէյհ հազրէթլերինին եարըն մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթի մուգարրեր պուլունմըշ սրը։

—Քէօրբիւ պաշընա զապթա վէ պէլէճիյէ մէմուրլարընը իգամէթինէ մախսուս օլան պինա՝ էսկի օրտաղ եըգարբրլմըշ վէ իքի այատան պէրի եէնիտէն ինչասընա ֆէվամ իսիլմէք պուլունմըշ օլաուղը հալտէ պու քէրրէ խիթամ պուլմուշսը։

—Կէչէնէտ Քէսէնտիրէ գազասընա էյզէյա թարաֆընատան տաղա գալարբրլմըշ օլան Տօգթ. Գօթրօզ սալիմէն գուրթուլմըշ վէ Քէսէնտիրէ գալմագամը Ալի Ռիզա պէյլէ սէյեար ժանտարմա պինպաշըսը էյզէյյալը չէսիտէն թագիպ իթմէքէ պուլընմըշսար սրը։

—Դասը քէօյիւնէտ Ռիզա բալա հասատէսինէտ Բէյթիմլոը Օղլու սօգաղընա սաքին թաշնը Քիրեագանը էվի ճիհէթինէտէն ֆէնա պիր գոգու կէլտիկի գօմշուարճա հրսա իմտիլիկ զապթասա քէյֆիյէթի խապէր վերիրլեր։ Զապթաճա գարու աչըլաղ իճրա օլունան թէհարրիսաթա մերգում Քիրեագանը ապաէսթխանէսէ պիրուհ կոֆթարը հալտէ պուլունմըշ սրը։ Գունը գաղա մը, եօգսա ինթիհար մը օլաուղը էյիճէ անլաշըլմամըշ սրը։

—Իզմիտ ճիվարընատա Սէրայը քէօյիւնէտ գահվէխանէտէ միւթէպէրանատան Մէհմէտ էֆ. իլէ Խայրի աղա իսմինէտ իքի քիչի օթուրմագատա իքէն Հասան վէ Մէհմէտ նամընատա իքի քիչի թարաֆընատան չիֆթէ թիւֆէնկլէ վուրուլաղ ղըգան գուրշունլարատան պիրի Մէհմէտ էֆ.-յէ բասթ կէլիպ թէլէֆ օլմըշ, վէ ատիկերի աէ եարալանմըշ սրը։

—Էրէն քէօյիւնէտ թիւթիւն գաչագրը Դասրմ վէ Համդէ բէֆիգլերիլէ թիւթիւն գաչըրմագատար իքէն, Բէժի գօլ պաշը Մէհմէտ էֆ. իլէ բիւֆէգասը մէրգումլարա թէսատիւֆլէ աէրատէթ իթմէք իսթէմիշլէր իսէ աէ, Դասրմ համիլ օլաուղը պուշագա Մէհմէտ էֆ.յի թէհլիքէլի սուրէթէտ եարալայարագ գաչմըշլար սրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒԿԻՆ

Էյլէն վագթը նէյր օլունմըշ օլան թէլէկրաֆլար սրը։

ԼՕՆՏՐԱ 13 հոկտ.—Աժանս Բիւթէրին Թօքիօսան ալաղը խապէրէ կէօրէ, մարէշալ Օյամա կէօնաէրմիշ օլաղը պիր թէլէկրաֆնամէսինէ, Թայցէ-Հօ իլէ Հուն-Հօ նէհրլերի արասընատա վագու պուլմըշ օլան մուհարէպէլէր նէթիճէսինատէն ֆէվգէլատէ մէմնուն օլաղընը պէյան իթմիշլիր։ Ճաբօն Սաղ օրտուսընընն մէրքէզ ճէնահը մուհիմմ ֆէվգատա թէէմին իթմիշ օլուպ, սոլ օրտուսը տախի Ռուսլարընն սաղ ճէնահընը իհատա իթմէք իւզրէ հէնուզ չիտէթլի մուհարէպէ իթմէք իւզրէ սիր։

ԲէթԷՐՍԹՈՒՐԳ 14 հոկտ.—Ժէնէրալ Գուրօրաթքին պու կիւն Զար հազրէթլերինէ աթիտէքիթէլէկրաֆնամէյի կէօնաէրմիշ սիր։ «Մահը հալին 11ի իլէ 12ի արասընատաքի կէճէսէ, Թէքմիլ խաթթ իւզերինատէ չիտէթլի մուհարէպէլէր վուգուա կէլմիշսիր։ Ճաբօնլար Ռուսլարընը մէրքէզ վէ սաղ ճէնահլարը գարընընա քիւլլիյէթլի սաքեր չըգարմըշլար սրը։ Իւրի գարագոլարըմըզ ուզուն միւսաէթ մէվգիլարընը մուհաֆազա իթթիքաէն սօնրա պաշըճա մէվգը իւզերինէ չէքիմիշլերսիր։

«Պիզատ Թէճավուզի հարէքէթէ թէչէպիւս իսէրէք սիւշմանընն պիր չօգ հիճուսիարընը աէֆ իթմիշիր։

«Էն զիյատէ սաքիլերիմիզին օլ ճէնահը իւզերինատ չիտէթլի իքի մուհարէպէ վուգու պուլմըշ օլուպ, պունլարատան պիրի պիր կէչիսի զապթ իթմէք մագսատինէ միւպէթէնի օլմուշ սրը։ Պու մուհարէպէնին նէթիճէսինի հէնուզ պիլմէյօր իսէմ աէ, տիկեր մուհարէպէ պէօյիւք զայիֆթա մէյատա վերմիշ, վէ սահա եարընն սա աէվամ իսէճէք սիր։

«Սաղ ճէնահ իւզերինատ, Ռուսլար էվվելքի կիւն զայպ իթմիշ օլաուգլարը պիր քէօյիւ կէրի ալմըշլար սրը։»

—13 հոկտ. ժէնէրալ Թէօսէլ սահի Զար հազրէթլերինէ աթիտէքի թէլէկրաֆնամէյի կէօնաէրմիշ սիր։

«Ճաբօնլարըն մահը հալին 1ճի կիւնիւ գալէնին չըմալը չարդի ճէհէթինէ եագլայմագ իւզրէ իթմիշ օլուգլարը թէչէպիւսաթը աէֆ օլունմըշ սրը։ Պատէհու Ճաբօնլար տէնիզ քէնարընա եագէն պիր եերատ պուլընան վէ «Իչարէթ» աէնիլէն մէվգէի զապթ իթմիշլեր իսէ աէ, գալէմիզ թօպլարընն աթէչի էրթիշմէ, վէ պու սուրէթլէ ահուսանան ալընան թօպլարընն եէքիւնի 30ա պալը օլմուշ պուլունաղընը պէյան իթմիշ սիր։

—14 հոկտ. Թօքիօսան իչար օլունաղընա կէօրէ, մարէշալ Օյամա թարաֆընատան Ճաբօն իմբէրաթօրը Միգատօ հազրէթլերինէ կէօնաէրիլէն սոն բարբրթօլարա նազարէն Ճաբօնլարընն մուվաֆֆէրյէթլերի աէվամը օլուպ, Ռուսլար հէր նէ գատար թագարրէ չյան պիր ճէսարէթ կէօսթէրմիշլեր իսէ աէ, Ճաբօն բլանընընն վէ ուսուլը հարպընընն սահա միւքէմմէլ օլմասընատան մաղլուպ օլմուշլար սրը։

—Բօրթ-Արթիւրի մուհասարէ լիսէն Ճաբօն օրտուսընընն պու սոն կիւնլերատ ֆէվգէլատ թագվիյէ իսիլմիշ պուլընաղը Զիֆուատան պիսիրիլիյօր։ Տանիլ քիւլլիյէթի մուհիմմաթ վէ լեվազիմաթ չըգարըլմըշ սրը։ Թօքաթէչինին չիտէթի կիթտիքճէ սարթըյօր։

ՊԷՐԼԻՆ.—«Լօգալանճայկեր» կազէթասընընն Թօքիօ մուխպիրինին կէօնաէրսիկի պիր թէլէկրաֆնամէսինէ կէօրէ, Ճաբօնլար սոն աէֆա Բօրթ-Արթիւրի 72 սաաթ սալատուրմագսըզընն Թօքա ԹուԹմուշլար օլուպ, աթէշ միսլի կէօրիլմէմիշ պիր չիտէթ աէրէճէսինատ պուլընմըշ սրը։ Շէհիր պիր չըգ նօգթալարատա ալեվլեր իչինատ պուլընընյօր։ Պիր չըգ Ռուս ասքերի պէյալ պայրագ չէքիպ, Ճաբօնլարա թէսլիմ օլունմըշ սրը։

ՏՐԷՍԴԱ 13 հոկտ.—Սագսօնիա գրալընընն հալը արհհէթի թէքրար ֆէնալաշմըշ սրը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Ճէնուպի Աֆրիգա վիլիսի լօրտ Միլնէրին եեագընատա իսթիֆա իսէճէկինէ տահր պունատան էվվել չըգան չարիա, մէհֆիլը բէսմիյէտ թէքզիպ օլունմագատա սրը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԿԹԼԹԿԹԱ

Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸՆԸՆ

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՅԻ ԶԻՅԱՐԷԹԻ

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ.Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլերի՝ բէֆագաթընատա Տ. Կարապետ վէ Տ. Վաղարշակ Վ.ները իլէ քատիթալը խուսուսիսի Մանուկ ասրկատագ պուլունաղը հալատ ահուն սաաթ 8 բատաէլերինատ Բաթրիգխանէյի զիյարէթ էյլէմիշ սիր։ Ս. Կաթողիկոս Բաթրիգխանէյէ չըգարընընատա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի թարաֆընատան իսթիգպալ օլունըպ, պիրպիրիյէ ղգուճագլայմըշլար սրը։ Ս. Կաթողիկոս իլէ Բաթրիգ Սրբազան պիր միւատէթ Կիլիկիա Թեմերի վէ Վիճակարը իչլերի հագգընատա պիր միւագաթ իճրա էյլէմիշլեր, վէ պատէհու Բաթրիգ Սրբազան՝ Կաթողիկոսը միչարէլէյհի Բաթրիգխանէնին պիւթիւն Դիւանարընը կէգտիրմիշ սիր։ Սրբազան Կաթողիկոս կէգտիկի հէր պիր Դիւանատ՝ միաիր վէ քատիթալերէ թէչվիգամիզ սէօզլեր սէօյլէյիպ, օնլարըն ֆաալիյէթինէ թագտիր իթմիշ վէ հագգլարընատ տուլարը օգուտմըշ սրը։ Միչարէլէյհ՝ Փոխանորդարանա տա ազիթմիշ, վէ պու սուրէթլէ ահուսանան ալընան Թօքլարընն եէքիւնի 30ա պալը օլմուշ պուլունաղընը պէյան իթմիշ սիր։

—14 հոկտ. Թօքիօսան իչար օլունաղընա կէօրէ, մարէշալ Օյամա Թարաֆընատան Ճաբօն իմբէրաթօրը Միգատօ հազրէթլերինէ կէօնաէրիլէն սոն բարբրթօլարա նազարէն Ճաբօնլարընն մուվաֆֆէրյէթլերի աէվամը օլուպ, Ռուսլար հէր նէ գատար թագարրէ չյան պիր ճէսարէթ կէօսթէրմիշլեր իսէ աէ, Ճաբօն բլանընընն վէ ուսուլը հարպընընն սահա միւքէմմէլ օլմասընատան մաղլուպ օլմուշլար սրը։

—Բօրթ-Արթիւրի մուհասարէ լիսէն Ճաբօն օրտուսընընն պու սոն կիւնլերատ ֆէվգէլատ թագվիյէ իսիլմիշ պուլընաղը Զիֆուատան պիսիրիլիյօր։ Տանիլ քիւլլիյէթի մուհիմմաթ վէ լեվազիմաթ չըգարըլմըշ սրը։ Թօքաթէչինին չիտէթի կիթտիքճէ սարթըյօր։

ՊԷՐԼԻՆ.—«Լօգալանճայկեր» կազէթասընընն Թօքիօ մուխպիրինին կէօնաէրսիկի պիր թէլէկրաֆնամէսինէ կէօրէ, Ճաբօնլար սոն աէֆա Բօրթ-Արթիւրի 72 սաաթ սալատուրմագսըզընն Թօքա ԹուԹմուշլար օլուպ, աթէշ միսլի կէօրիլմէմիշ պիր չիտէթ աէրէճէսինատ պուլընմըշ սրը։ Շէհիր պիր չըգ նօգթալարատա ալեվլեր իչինատ պուլընընյօր։ Պիր չըգ Ռուս ասքերի պէյալ պայրագ չէքիպ, Ճաբօնլարա թէսլիմ օլունմըշ սրը։

ՏՐԷՍԴԱ 13 հոկտ.—Սագսօնիա գրալընընն հալը արհհէթի թէքրար ֆէնալաշմըշ սրը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Ճէնուպի Աֆրիգա վիլիսի լօրտ Միլնէրին եեագընատա իսթիֆա իսէճէկինէ տահր պունատան էվվել չըգան չարիա, մէհֆիլը բէսմիյէտ թէքզիպ օլունմագատա սրը։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ԼՕՆՏՐԱ 13 հոկտ.—Թօքիօսան վարիա օլան պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Ռուսլար պիւսպիւթիւն եէնԹայրն չըմալինէ չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշլար սրը։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՐՈՒՍԱԼԱՐ 30 ԹՕՐ ՂԱՅՊ ԻԹՄԻՇԼԷՐ

ԲՕՐԹ-ԱԹԻՒՐ

ԱԼԷՔՍԷԵՎ ԻՋԻՆՏԷ

ԲԱՐԻԶ 13 հոկտ.— Էվվելճէ պաշլամըշ օլան Թօր մուհարէպէսինատէն սօնրա, հոկտ.ին 11ինճի կիւնիւնէ Թէսատիւֆ իսէն կէչէն սալը կիւնիւնատէն իթթիպարէն, եէնԹայ մասէնլերի ճիվարընատա մուհիմմ սիւվարի վէ բրիյատէ մուհարէպէլերի վուգու պուլմուշ սրը։

Իլգ էվվել կէրի չէքիլմիշ կիպի կէօրիւնէն Ճաբօն օրտուսը Թէքրար Ռուսլարա գարշը սէօնմիշ սիր։ Սօն սաաթատա բիրմիյէթ իսթիսիկինէ կէօրէ, Ռուս օրտուսը չիտէթլի պիր միւտաֆէա կէօսթէրմէքլէ, պէրապէր, Թէքմիլ խաթթ իւզերինատ չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշ սրը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Պէնսիգու ճիվարընատա Ճաբօն օրտուսընընն սաղ ճէնահընը չէվիրմէք իսթէմիշ օլան պիր Ռուս ֆիրգասը, Ճաբօնլարը չէվիրէճէք եէրէ, պիլաքիս անլէր Թարաֆընատան չէվրիլմիշ սիր։

Ռուսլարը աուրաուրթապիլմիշ օլան Ճաբօնիալլար՝ մէգքիւր սիւշման ֆըրգասընը իհատա իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշլար, պիւթիւն կիւնտուզին գի կէճէնին պիր գըսմընատա մուհարէպէ իթթիքաէն սօնրա։ Ռուսլար պիր չօգ ասքէր վէ 8 թօր զայպ իսաուլ, գաչմագա մուվաֆֆագ օլմուշլար սրը։

—Թօքիօյա կէօնաէրմիշ օլաուղը պիր բարբրը իլէ, ժէնէրալ Օգուսսան կիւնլերատ կանթայ իլէ ճիվարլարընատա վուգու պուլմըշ օլան մուհարէպէլերատ Ռուսլարատան 25 թօր զապթ իթմիշ, վէ պու սուրէթլէ ահուսանան ալընան թօրլարընն եէքիւնի 30ա պալը օլմուշ պուլունաղընը պէյան իթմիշ սիր։

«Այրն Հոնանէ, Ճաբօնլար գալէնին իչ թարաֆընը թօքաթուԹմագ իւզրէ եէնի պաթարեալար էթերթիպ իթմիշլեր սիր։ Թօր աթէշինին չիռաէթի հեր կիւն կիթաֆքէճ չօղալըյօր։

«Ճաբօնլար պիր չօգ թապուր գուվան իմատիլ ալմըշլար սրը։ Ասքերլերիմիզին ախլեագը տահմա էյի սիր։»

—(Բէամ). Իքինճի Մանչուրի Ռուս օրտուսընընն էրքեանը հարպ հէյէթի չու սուրէթլէ Թէչէքքիւլ իթմիշ սիր։

Ժէնէրալ Բիւսքի՝ էրքեանը հարպ բէիսի, ժէնէրալ Շվալք գարարկեահը ումումի բէիսի, վէ ժէնէրալ Գասչանօվ իսէ Թօրթը միւֆէթթիշի օլարագ Թային իսիլմիշ սիր։

19ընճը գօլ օրտուսընընն գօմանտանը ժէնէրալ Թօքօսէն՝ 16ընճը գօլ օրտուսը գօմանտանլըզընա նագլ օլունմըշ սրը։

ՊԻՏՍԲԷԹԷՐ 13 հոկտ.—Մէճլիսը մէպուսանա, Մանճուրիսթան պաշ վէքիլի գոնթ Թիցա, մէճլիսը մէգքիւր նիզամնամէսինի Թատբիք իթմէք իւզրէ 21 ազատան միւրէքքէպ պիր գօմիսիոնը մախսուս Թէչքիլ իսիլմէսինի Թէքլիֆ իթմիշ սիր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ԼՕՆՏՐԱ 13 հոկտ.—Թօքիօսան վարիա օլան պիր Թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Ռուսլար պիւսպիւթիւն եէնԹայրն չըմալինէ չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշլար սրը։

ՏՐԷՍԴԱ 13 հոկտ.—Սագսօնիա գրալընընն հալը արհհէթի թէքրար ֆէնալաշմըշ սրը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Ճէնուպի Աֆրիգա վիլիսի լօրտ Միլնէրին եեագընատա իսթիֆա իսէճէկինէ տահր պունատան էվվել չըգան չարիա, մէհֆիլը բէսմիյէտ թէքզիպ օլունմագատա սրը։

մէթլէ, վէքիլ Տ. Գաբրիէլ Սրբազան Թարաքճնան պիլիսթիգալ հագգնատ ասարը Նիւմոզիշ ըզհար օլունմըշ, վէ Թէքիրմաթ վուգու պուլարգտան սոնրա, Ս. Կաթողիկոս իշտու գիյարէթինտէն թալայը բէք մէմնուն գալարզընը պէյանլա, Բաթրիգ Սրբազանա Թէշէգքիւր էյլէմիշ տիր։

*** Տէփթէրը խագանի նազարը տէվլ։ Զբյա բաշա հազրէթլերի Ս. Կաթողիկոս իլէ Բաթրիգ Սրբազանա վէ Տ. Գաբրիէլ վէ Տ. Գէորգ Եպիսկոպոսլար իլէ Տ. Կարապետ Վ.է վէ Գուլումճեան էֆ. պիրեր գարթ ար վիզիթ կէօնտէրիպ վագը օլան գիյարէթլէրինտէն ալայը պէյանը Թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

*** Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Ներսէս Եպիսկ. Գէորգեան վէ Պէյրութեան Յովհաննէս էֆ. Կիւլպէկեան Ս. Կաթողիկոսա Թէպրիք Թէլէկրաֆլարը չէքմիշլեր տիր։

*** Կիլիկիա Կաթողիկոսըզնա ատիր Բաթրիգխանէտէն կէօնտէրիլէն Թագրիրլեր վէ Ամլիյէ նէզարէթինտէն վիւրուա իսէն Թէգքերէլերին պիր մէճմուասը ահւն Ս. Կաթողիկոսա Թէսլիմ օլունմըշ ատր։

*** Սրբազան Կաթողիկոս Ղազարը կիւնիւ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ ազիմէթլէ քիլիսէ այնիլերինէ ըրյասէթ իսէճէք վէ պիր քարոզ սէօյլէյճէք տիր։ Պատէհու խասթախանէ տաբրէլերինի գիյարէթլէ Հոգաբարձութիւն Թարաքճնան Թէրթիպ օլունան գիյաֆէթատ հազրը պուլունանճագ ատր։

*** Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Ֆէսճեան իզզ. Արիս էֆ. էվվելքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

*** Մարուշ սրբաքճնան Փաշազեան Երեւում էֆ. Նամիզատլըզնան ալայը, Թարաքճնան մախտումը Արշակ էֆ.ի Ս. Կաթողիկոսը գիյարէթլէ Սիս վանքը իհթիյաճաթը իշիւն պիր հէսապէյի նագաբէ իթա էյլէմիշ տիր։

*** Տիւն Տ. Կարապետ Վ.՝ Ս. Կաթողիկոս Թարաքճնան Տ. Մեսրոպ Արքեպ. իլէ Տ. Ներսէս վէ Տ. Եղնիկ Եպս.լարը գիյարէթլէ Կաթողիկոսը միւշարէլէյհ Թէշէքքիւր գարթլարը Թէսլիմ իթմիշ տիր։ Բէգա Տ. Ներսէս Վ.՝ Կրօն. ժողով Աաենապետլերի Տ. Գրիգորիս վէ Տ. Վահրամ Արքեպ.լար իլէ Տ. Հմայեակ Եպս. վէ Տէր Մկրտեան հայրը գիյարէթլէ Ս. Կաթողիկոսը գարթ ար վիզիթինի Թէսլիմ իթմէկի կիւզել ատ։ Պէյգօղա ազիմէթլէ Տ. Բարթուղիմէոս Արքեպ.ը գիյարէթ իսէճէք տիր։ Տ. Ներսէս Վ. ահւն կաղէթամը ղալ «Սուրհանդակ» կազէթամը ղան միւտիր վէ հէյէթը մուհարրիրինի գիյարէթլէ Ս. Կաթողիկոսը գարթը կէթիրմիշ վէ միւշարէլէյհ Կաթողիկոսը Թէշէքքիւրինի վէ կազէթալարը ղալէն մէյլէ քինանն ալայը մէմնունիյէթինի Թեպլեղ ու պէյան իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ Իզմիր Առաջնորդը Տ. Եղիշէ Սրբազանա պիր մէքթուպ կէօնտէրիպ, մէմուրիյէթինէ ատիր օլան Պէրաթը Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիկինի պէյանլա, պիր ան էվվել մահալը մէմուրիյէթինէ կէթմէք իչիւն հազրըլանմասը քէնտիսինէ իշար օլունմըշ ատր։ Մումայէյհին եազընատ Իզմիրէ վիւրուա իսէճէկինի մահալլի մէճլիսէրինէ պէլէսրիմէ քէլ, Առաջնորդարանատ լիւզում կէօրիւլէն Թամիրաթ վէ Թէֆրիշաթը իճրասընա անգարիպ Թէշէպպիւս օլունանճագ իմիշ։

*** Իզմիր Ուսումն. Խորհուրդը՝ կէլէճէք նոյեմ. այընատ մահալլի մէքթէպլերի մէնֆաաթընա պիր գօնսէր Թերթիպի իչիւն Դաղ. ժողովատան միւսատատ Թալեպ իթմիշ տիր։

*** Իզմիրատ պուլունան եէթիմխանէ իսարէսի՝ քէնտի պիր սէնէլիք բաբարթօսընը վէ հիսապլարընը նէշր իթմիշ տիր քի, պունատան անլաշըլարընա կէօրէ, պու սէնէ զարֆընատա էօքսիւզ գըզլար քեամիլէն Ս. Հռիփսիմեանց մէքթէպինէ կէօնտէրիլմիշ, վէ 3 գըզ Թալեպէ տախի Ամերիգալլար մէքթէպինէ ատվամ իթմիշ տիր։ 17 գըզլար ատ արթըգ եէթիշմիշ օլարընատ, եէրլերինէ կէօնտէրիլմիշ վէ գըզլարը տատի մարտ այընատ 20յէ էնմիշ իսէ ատ, օ այատն պէրու եէնի էօքսիւզ գըզլար գապուլ օլունըպ ատատի չօղալմըշ ատր։ Մէգէքիր ֆհէյէթին պիր սէնէ զարֆընատ այլըգ իսէ, պայս վէ ատիր սուրէթլէ հասըլաթը 48301 ղրշ. վէ մէնարիֆի 53656 ղշ. օլմուշ ատր։ Մէվճուտ ագչէ 75473 ղշ.ատր։

Մուշ Գուտտ. Վարչութիւնը՝ Բաթրիգխանէ գարարբյա Տ. Վարդան վարդապետին Ս. Կարապետ վանքնա կէթմէսի վէ Պիթլիս Առաջնորդը Տ. Եղնիկ վարդապետին Առաջնորդարան իշլերինէ նէզարէթ իթմէք իսթէմէմէսի հասէպէյլէ, Առաջնորդարան իշլերինի իտարէ իթմէք իւզրէ, միւգթէտիր պիր ռուհանինին Մուշա կէօնտէրիլմէսինի Բաթրիգխանէտէն Թալեպ իթմիշ տիր։

Խառն ժողովը իճթիմաը ախիրինատ Թէքիրատ եէնի Առաջնորդը իլէ Պայպուրթ Կրօն. վէ Դաղ. ժողովարընը ինթիպապլարը Թատատիգ օլունմըշ ատր։

Էրզրում Առաջնորդը Տ. Զաւէն Վ. ախիրէն Դրիլէ կիտիպ, Ս. Խաչ եօրթուսընատ Ֆ. Պատարագ Թագախ իթմիշ վէ քարոզ սէօյլէմիշտիր։ Պատէհու ճիվար քէօյլերի գիյարէթլէ էրզինկեանա կիթմիշ օյմազլա, օրատան ատ էրզրում ավէթ իսէճէճէք տիր։

Քաղ. ժողով Հարարբյա Ազգ. Տուրքլարը Թահսիլի իշիւն իբի Թահսիլարընը Թայինի Տնտես. Խորհուրդը էվվելքի կիւնքի իճթիմաընատ ելմաից Դիւանընա հէվալէ իսիլրաքճնա ատէհէթ վերմիշ տիր։ Բանմաճլարը իլէ մէշհուր Ֆրանսըզ յարիրի Միւսէնին Թարիք իթահկի Իթալեան աշըգլարը քէնտիլերինի Թէսէլլի իսէմէյօրլարատ ատ, ատրընուսը հինայէթի քիմ վէ ատ քիմլեր եաբմըշ իսէ, Թուրթուլարը վէ ճեկատանը կէօրահիկի հալատ, իճրաի ատատլեթ իսիլմիշ պուլունանճագ ատր։ Հիչ պիր մէմլեքէթատ գանուն՝ հրատյաթ իւզերինէ գանուլմըշ օլուպ, հինայէթէ գարշը հիչ պիր իթիրազը գապուլ իթմէզ։ Գանուն իրթիքապ իսիլէն ճիւրմէ կէօրէ, ճանիյի ճեզալանարընը։

Բոման քիթապլարընը եազանլար էլպէթթէ տիւշունիլիր քի, սէօնիւք ըէնկինատ վէ սինիրլի օլան Լինատ Միւրրի, ախլեագսրզ ատեգատանլարատան Թիւլիո Միւրրի ի. Թալեանընը էսկի զամանլարընատ եազամաը իսիլեր, էօյլե պիր զամանատ քի, ազգատան իլերի կէլէն ճինայէթլերին ճեզասը եօգ իսիլ։

Օ վագթ, Բաթալրգ հիւքիմէթինին տեվրէսինատ, եալընրզ Գաթօլիք մէկտեպինէ գարշը օլան ճիւրմէր ֆեվգէլատ պիր ճեզա կէօրիւրէր օլուպ, ազգ վէ սաիր թէէսիրի իլէ վուգու պուլան ճինայէթլեր օ տերեճէ միւճազաթ օլունմազ իսիլ։

Ֆագաթ չիմաի իթալիա իչիւն, օ սըրալար, օ ասըրլար կէչմիշ տիր։ Պոնմարթինի գոնթէսի Լինատ Միւրրի, պիրատերի Թիւլիո Միւրրի, պու պիրատերին գուրնաղ վէ ագբաբ մէթրեսի Բօգինա Պոնէթթի, սանատաթլարընը ֆէնտ մագատարատ գուլանմաղա հազրը ատգթ. Բիո Նալատի, Լինատանն ալրգը ատգթ. Սէչի, հէր պիրիքատ եագընատ մահքեմէյէ գարշը ճեվապ վերեճեքլեր,

«Պոլօնեատաքի ատարթմանընատ օտասընատ պիր պուլագ իլէ գաթլ իսիլմիշ, վէ ճեսէսի բէք զիյատ չիւրիւմիշ պիր հալատ պուլունան գոնթ Պոնմարթինին Թէլեֆ իսիլիյնե.»

Պու վագատ 1902 սէնէսի սեպտեմբերինատ կէլէմէքատ իսիլ։ Սոն ճիւմլէ միւսթանթրզ Թատրաքճնան վերիլէն մազպաթատան չըգարըլմըշ ատր, գուրու, ալրգ վէ չիտաեթլի եազըլմըշ պիր մազպաթա։

Մուհաքէմէ էնասընատ, մէզքիւր միւթթէհիմլեր Իթալիա մէհաքիմինին էսկի պիր ուսուլընա կէօրէ, ատմիր բարմագլըգլարը պուլունան պէօյիւք պիր գաֆես իչինատ պուլունարըրլանագ ատր։

ԻՐԻ ԱՇԸԳ

Սեպ. 1902.՝ հոկ. 1904.՝ Ֆինայէթին վուգուը Թարիխի իլէ մուհաքէմէսինին կէօրիւլէճէկի միւատեթ արասընատ իբի սենէ ֆարգ պուլունարը պէօյլէճէ կէօզէ չարբյոր իսէ ատ, վագատ Իթալիանատատի ճիւրմիւրատէն օյմատարը իչիւն, մէյատանա չըգմագ իւզրէ խայլաճա պիր զէմանա միհթաճ օյմուշ ատր։

Թիւլիո Միւրրինին պուչաղը, Իթալիանը հեր Թարաքճնատ պէօրիւնէրէք ատէր վերմիշ տիր։ Բօմանճլարը իլէ մէշհուր Ֆրանսըզ յարիրի Միւսէնին Թարիք իթահկի Իթալեան աշըգլարը քէնտիլերինի Թէսէլլի իսէմէյօրլարատ ատ, ատրընուսը հինայէթի քիմ վէ ատ քիմլեր եաբմըշ իսէ, Թուրթուլարը վէ ճեկատանը կէօրահիկի հալատ, իճրաի ատատլեթ իսիլմիշ պուլունանճագ ատր։ Հիչ պիր մէմլեքէթատ գանուն՝ հրատյաթ իւզերինէ գանուլմըշ օլուպ, հինայէթէ գարշը հիչ պիր իթիրազը գապուլ իթմէզ։ Գանուն իրթիքապ իսիլէն ճիւրմէ կէօրէ, ճանիյի ճեզալանարընը։

Բոման քիթապլարընը եազանլար էլպէթթէ տիւշունիլիր քի, սէօնիւք ըէնկինատ վէ սինիրլի օլան Լինատ Միւրրի, ախլեագսրզ ատեգատանլարատան Թիւլիո Միւրրի ի. Թալեանընը էսկի զամանլարընատ եազամաը իսիլեր, էօյլե պիր զամանատ քի, ազգատան իլերի կէլէն ճինայէթլերին ճեզասը եօգ իսիլ։

Օ վագթ, Բաթալրգ հիւքիմէթինին տեվրէսինատ, եալընրզ Գաթօլիք մէկտեպինէ գարշը օլան ճիւրմէր ֆեվգէլատ պիր ճեզա կէօրիւրէր օլուպ, ազգ վէ սաիր թէէսիրի իլէ վուգու պուլան ճինայէթլեր օ տերեճէ միւճազաթ օլունմազ իսիլ։

Ֆագաթ չիմաի իթալիա իչիւն, օ սըրալար, օ ասըրլար կէչմիշ տիր։ Պոնմարթինի գոնթէսի Լինատ Միւրրի, պիրատերի Թիւլիո Միւրրի, պու պիրատերին գուրնաղ վէ ագբաբ մէթրեսի Բօգինա Պոնէթթի, սանատաթլարընը ֆէնտ մագատարատ գուլանմաղա հազրը ատգթ. Բիո Նալատի, Լինատանն ալրգը ատգթ. Սէչի, հէր պիրիքատ եագընատ մահքեմէյէ գարշը ճեվապ վերեճեքլեր,

«Պոլօնեատաքի ատարթմանընատ օտասընատ պիր պուլագ իլէ գաթլ իսիլմիշ, վէ ճեսէսի բէք զիյատ չիւրիւմիշ պիր հալատ պուլունան գոնթ Պոնմարթինին Թէլեֆ իսիլիյնե.»

Պու վագատ 1902 սէնէսի սեպտեմբերինատ կէլէմէքատ իսիլ։ Սոն ճիւմլէ միւսթանթրզ Թատրաքճնատ վերիլէն մազպաթատան չըգարըլմըշ ատր, գուրու, ալրգ վէ չիտաեթլի եազըլմըշ պիր մազպաթա։

Մուհաքէմէ էնասընատ, մէզքիւր միւթթէհիմլեր Իթալիա մէհաքիմինին էսկի պիր ուսուլընա կէօրէ, ատմիր բարմագլըգլարը պուլունան պէօյիւք պիր գաֆես իչինատ պուլունարըրլանագ ատր։

ԻՐԻ ԱՇԸԳ

Սեպ. 1902.՝ հոկ. 1904.՝ Ֆինայէթին վուգուը Թարիխի իլէ մուհաքէմէսինին կէօրիւլէճէկի միւատեթ արասընատ իբի սենէ ֆարգ պուլունարը պէօյլէճէ կէօզէ չարբյոր իսէ ատ, վագատ Իթալիանատատի ճիւրմիւրատէն օյմատարը իչիւն, մէյատանա չըգմագ իւզրէ խայլաճա պիր զէմանա միհթաճ օյմուշ ատր։

Թիւլիո Միւրրինին պուչաղը, Իթալիանը հեր Թարաքճնատ պէօրիւնէրէք ատէր վերմիշ տիր։ Բօմանճլարը իլէ մէշհուր Ֆրանսըզ յարիրի Միւսէնին Թարիք իթահկի Իթալեան աշըգլարը քէնտիլերինի Թէսէլլի իսէմէյօրլարատ ատ, ատրընուսը հինայէթի քիմ վէ ատ քիմլեր եաբմըշ իսէ, Թուրթուլարը վէ ճեկատանը կէօրահիկի հալատ, իճրաի ատատլեթ իսիլմիշ պուլունանճագ ատր։ Հիչ պիր մէմլեքէթատ գանուն՝ հրատյաթ իւզերինէ գանուլմըշ օլուպ, հինայէթէ գարշը հիչ պիր իթիրազը գապուլ իթմէզ։ Գանուն իրթիքապ իսիլէն ճիւրմէ կէօրէ, ճանիյի ճեզալանարընը։

Բոման քիթապլարընը եազանլար էլպէթթէ տիւշունիլիր քի, սէօնիւք ըէնկինատ վէ սինիրլի օլան Լինատ Միւրրի, ախլեագսրզ ատեգատանլարատան Թիւլիո Միւրրի ի. Թալեանընը էսկի զամանլարընատ եազամաը իսիլեր, էօյլե պիր զամանատ քի, ազգատան իլերի կէլէն ճինայէթլերին ճեզասը եօգ իսիլ։

Օ վագթ, Բաթալրգ հիւքիմէթինին տեվրէսինատ, եալընրզ Գաթօլիք մէկտեպինէ գարշը օլան ճիւրմէր ֆեվգէլատ պիր ճեզա կէօրիւրէր օլուպ, ազգ վէ սաիր թէէսիրի իլէ վուգու պուլան ճինայէթլեր օ տերեճէ միւճազաթ օլունմազ իսիլ։

Ֆագաթ չիմաի իթալիա իչիւն, օ սըրալար, օ ասըրլար կէչմիշ տիր։ Պոնմարթինի գոնթէսի Լինատ Միւրրի, պիրատերի Թիւլիո Միւրրի, պու պիրատերին գուրնաղ վէ ագբաբ մէթրեսի Բօգինա Պոնէթթի, սանատաթլարընը ֆէնտ մագատարատ գուլանմաղա հազրը ատգթ. Բիո Նալատի, Լինատանն ալրգը ատգթ. Սէչի, հէր պիրիքատ եագընատ մահքեմէյէ գարշը ճեվապ վերեճեքլեր,

«Պոլօնեատաքի ատարթմանընատ օտասընատ պիր պուլագ իլէ գաթլ իսիլմիշ, վէ ճեսէսի բէք զիյատ չիւրիւմիշ պիր հալատ պուլունան գոնթ Պոնմարթինին Թէլեֆ իսիլիյնե.»

Պու վագատ 1902 սէնէսի սեպտեմբերինատ կէլէմէքատ իսիլ։ Սոն ճիւմլէ միւսթանթրզ Թատրաքճնատ վերիլէն մազպաթատան չըգարըլմըշ ատր, գուրու, ալրգ վէ չիտաեթլի եազըլմըշ պիր մազպաթա։

Մուհաքէմէ էնասընատ, մէզքիւր միւթթէհիմլեր Իթալիա մէհաքիմինին էսկի պիր ուսուլընա կէօրէ, ատմիր բարմագլըգլարը պուլունան պէօյիւք պիր գաֆես իչինատ պուլունարըրլանագ ատր։

ԻՐԻ ԱՇԸԳ

Սեպ. 1902.՝ հոկ. 1904.՝ Ֆինայէթին վուգուը Թարիխի իլէ մուհաքէմէսինին կէօրիւլէճէկի միւատեթ արասընատ իբի սենէ ֆարգ պուլունարը պէօյլէճէ կէօզէ չարբյոր իսէ ատ, վագատ Իթալիանատատի ճիւրմիւրատէն օյմատարը իչիւն, մէյատանա չըգմագ իւզրէ խայլաճա պիր զէմանա միհթաճ օյմուշ ատր։

Թիւլիո Միւրրինին պուչաղը, Իթալիանը հեր Թարաքճնատ պէօրիւնէրէք ատէր վերմիշ տիր։ Բօմանճլարը իլէ մէշհուր Ֆրանսըզ յարիրի Միւսէնին Թարիք իթահկի Իթալեան աշըգլարը քէնտիլերինի Թէսէլլի իսէմէյօրլարատ ատ, ատրընուսը հինայէթի քիմ վէ ատ քիմլեր եաբմըշ իսէ, Թուրթուլարը վէ ճեկատանը կէօրահիկի հալատ, իճրաի ատատլեթ իսիլմիշ պուլունանճագ ատր։ Հիչ պիր մէմլեքէթատ գանուն՝ հրատյաթ իւզերինէ գանուլմըշ օլուպ, հինայէթէ գարշը հիչ պիր իթիրազը գապուլ իթմէզ։ Գանուն իրթիքապ իսիլէն ճիւրմէ կէօրէ, ճանիյի ճեզալանարընը։

Բոման քիթապլարընը եազանլար էլպէթթէ տիւշունիլիր քի, սէօնիւք ըէնկինատ վէ սինիրլի օլան Լինատ Միւրրի, ախլեագսրզ ատեգատանլարատան Թիւլիո Միւրրի ի. Թալեանընը էսկի զամանլարընատ եազամաը իսիլեր, էօյլե պիր զամանատ քի, ազգատան իլերի կէլէն ճինայէթլերին ճեզասը եօգ իսիլ։

Օ վագթ, Բաթալրգ հիւքիմէթինին տեվրէսինատ, եալընրզ Գաթօլիք մէկտեպինէ գարշը օլան ճիւրմէր ֆեվգէլատ պիր ճեզա կէօրիւրէր օլուպ, ազգ վէ սաիր թէէսիրի իլէ վուգու պուլան ճինայէթլեր օ տերեճէ միւճազաթ օլունմազ իսիլ։

Ֆագաթ չիմաի իթալիա իչիւն, օ սըրալար, օ ասըրլար կէչմիշ տիր։ Պոնմարթինի գոնթէսի Լինատ Միւրրի, պիրատերի Թիւլիո Միւրրի, պու պիրատերին գուրնաղ վէ ագբաբ մէթրեսի Բօգինա Պոնէթթի, սանատաթլարընը ֆէնտ մագատարատ գուլանմաղա հազրը ատգթ. Բիո Նալատի, Լինատանն ալրգը ատգթ. Սէչի, հէր պիրիքատ եագընատ մահքեմէյէ գարշը ճեվապ վերեճեքլեր, բրօֆէսէօր Միւրրիատէն գրզը Լինատանը էլինի Թալեպ իթաթ։ Լինատ կիւզել օյմամալա պէրապէր, կէօզլերի վէ չէհրէսի սոն աերէճէճ ճէլպ իսիճի, վէ կէօրէնլերի ազգա միւպթէլա իսիճի իսի։

ԼԻՆԱՏԱՆԸՆ ՊԱԼ ԱՃԸ

Գոնթ Պոնմարթինի Միւրրիլերին խանէսինէ իլգ աէֆա կիրահկի իչիւն, Թալեպի նէզգէթլի ըէտա օլունաը։ Լաքին գոնթ, պու հալէ գարշը վէ հաթթա պիհիմլէ ատսընլարը Թարաքճնատ Թէքքիր իսիլեկինէ գարշը, սէվատասընատ կէրի տուրմատը։

Լինատանն քէնտիսինի տէ սէվմիկինէ էմին իսի։

Ֆիլհագիգա, Լինատ իքինճի աէֆա օյարագ ազգա Թուրթուլուպ, ազալայզ տուրուլար իսի, վէ պու եէֆէր գոնթա ազգ պուղատարընը բէտերինէ պիտիրիյօր իսի իսէ ատ, բէտերի տէ նէ՝ եարատճաղընը պիլմէյօր իսի։

Բէտերի՝ գոնթրն տինատար օյարընը սեօյլեսիկինատ, սէվատլը Լինատ,

—«Վէրբի ... նէ ֆարօ իսն բանոռ» (կէօրէճէքսին քի պէն որ ինիսիզ եարատճաղրմ)։ սէյօր իսի, վէ հագիգաթեն մերագընատ ազգընատ վերեմ օյատագ կիպի կէօրինիւյօր իսի։

Լինատանը պիրատերի Թիւլիո տախի, բէտերինէ եալվարբզ, հէմշիրէսինի պրագբզ էօյէճէկի եէրէ, սէվմիկի՝ գոնթ իլէ էվիենէսինէ միւատատ իթմէսի խայլը պուլունարընը սէօյլէյօր իսի։

Խիլատա, տիւրիւն վուգու պուլատ, վէ կիւզել Լինատ իլէ սէվատլը գոնթ, հէր պիրի տիկէրինին ալրգը պուլունարընը հալատ, Թաթը վէ չիրատնէ պիր պալ ալընը կէշիրտիրէր։

Լինատ իլգ էվվել պիր, ասնրա տատ իքի էվլատատ մալիք օյուպ, քէնտինի Թամ պիր վալատ կէօսթէրմէքլէ տէ հեր քէսի Թէտճճիւպատ պրրագաը։

1894 սէնէսինատ պուլունբյորը՝ Գոնթէս (Լինատ) իքի սէնէատէն գէրու էվլի պուլունբյիր, ասն տերճճ սէվմիկի վէ հաթթա Թագախ իթահկի պիր օղու վարխսէ տէ, գոնթա խիթագէն «Օ սէնատէն ասնրա կէրիր,» տեր իսի։

Գոնթ կէնճ գարբյընը պագէն մէճպուր օյատրը հալատ խանէտ պրրագբզ կիտեր իսի։ Ղայրուպէթլերի բէք ազ, վէ տատմա պիր սեպեգ Թահրընատ իսի։ Պագէն Բատու Թարաֆլարընատաքի վասի էմրագընը գիյարէթէ կիտեր իսի։

Գոնթ խանէտէն պիր աէֆա պու սուրէթլէ չըգար չըգմազ, գոնթէս (Լինատ) սէվմիկլու գոճատընա յուսաթբրլարը եազբյոր իսի։

«Պէնի էյի սէվ, սէն քի պէնիմ հայաթըմսն, պէնիմ համիմ, իսմի-

)(163)(

Միսիի Լրգոգ

—Սիգ, Մ. Պարօն. ա՜հ, պիլիրսինիզ քի սիւնեատա սիզ պէնիմ էն ազիզ ահպապրմընը...

—Էկեր սոն նէֆէսիմէ գատար սիզին էյիկինիզի սէօյլեմէզ իսէմ, սիւնեատա էն ալչագ վէ էն սէֆիլ պէն օյմուշ օլուրբմ։ Էվվէթ, սիզ պէնիմ ասթլարբմընը, պէնիմ ասթամ օլատուզընը իչիւն սիզէ ճէվապը րէատ վերիյորբմ։

—Հայր, հայր, սալ։

Մ. ա'էսքիւրիալը հիչ չիւպհէսի գալմատը։ Լաչնուր էլինի Թուքուպ գըրատչըգմըշ կիպի ըզգարագ պօղանուգ պիր սէս իլէ տէսի քի,

—Պէատա՞թ, նէ կիպի սէհչէթլի պիր ինթիգամ Թատավվուր իսիյորընը, նէ՞ եաբաճագընը։

—Սէմին իսէրիմ քի...

—Օհ, սէմին իթմէյինիզ, պէն եալատ Թէրիւպէքատ պիր սատ ալատատլամագ. Թատավվուրատաքընը քէչի վէ Թախմին իսիյորբմ. Սէրմուզլարատան նէֆրէթ իսիյորընը։

—Պէն...

—Էվվէթ, սիզ... սիզ կէօրսիկինիզ հազարէթի ունուատամազընը, ֆագաթ ունութմըշ կիպի կէօրիւնիրսինիզ... օ ատամլար՝ սիզատէն գօրգմազընը սիզէ հազարէթ իթահքլերինի պիլիրսինիզ, ֆագաթ սիզ օնլարը Թէմին իթմէք իչիւն Թէքլիֆլերինի գապուլ իսիյորընը, էօնլէրինէ կիսիկ սիզ չէօքիյորընը... նի՞չիւն... չունքի օնլար չիմաի սիզատէն գօրգատուգլարընը պիլմէկինիզ իչիւն օնլարա էնիկէթ վերիպ Թեմամեն ալատթարգատան սոնրա պիրատն պիրէ վուրմազ իչիւն ատր։

Լաքէրատընը քէտաի, գաբաւ ալչըպ Մարի Անն կէօրիւնէրէք ատէ՞ քի,

—Բէտէրիմ Մ. Մարգի ատ Սէրմուզ կէլսի...

Մարի Անն պու իսմի զիքր իսինէ՝ Մ. ա'էսքիւրիալ եըլաբրմատան վուրուլմըշ ատէսներէք քէնտի քէնտինէ ատէ՞ քի,

—Պուրայա գատար կէլմէկէ ճէսարէթ իսիյոր. ատավարլարընը իւզերինէ եըգըլմասընատ ատ գօրգմայոր...

Մ. Լաչնուր՝ գըզընա հիատէթլէ պագատ. Մարգինին պէօյլէ անսըզընը կէլմէսինէ ճանը սըգըլարագ, Մարի Անն ատիչարը չըգարարգատան սոնրա, ատիչարատ պաղրրատ քի,

—Մ. Մարգի, ատֆվ իտերսինիզ. իչիմ վար, պիրազ պէքլեյինիզ պիր ատգիգայա գատար կէլիրիմ։

Պունը սէօյլէտիքէն սոնրա, գաբաւլը չէքիպ Մ. ա'էսքիւրիալա սէօնտիւ.

Մ. ա'էսքիւրիալ այագատ ատրմը, էլլերինի կէօքիւնէ գավաչարմըշ ատրբայոր իսի։

Մ. Լաչնուր սէտի քի,

—Տիմէք քի պու սէլիգանը եվինիզ կէլիյոր հա՞...

—Հէր կիւն կէլիր եա՞...

—Սիզ քէնտիսինի հիւսնի գապուլ իսիյորմըսընը։

—Էվվէթ, Մ. Պարօն... քէնտիլերինին պուրայա կէլմէսի պէնճէ պիր չէրէֆ սիր. պունատան պաչգա, մէնֆիիմիզատէն պահա իսիյոր... Սէրմուզըն ատրեթը իտարէսինի միւզաքերէ իսիյորը։ Արազի հագգընատ քէնտիսինէ մալիմաթը միւքեմմէլ վերիյորմ։

—Խանէնիզ գապուլ իթահկինինիզ զէքի, ատիլ Մ. Մարգինին պուրայա նիչիւն կէլտիկինէ տիր սէօյլէսիկինիզ սէօյլէր հալատ ատզրուս օլատուն ատէլիմ... կէօզլերիմէ պագընը, չիմաի սէլիգանլընը սիրի սըրի զիյարէթ իթմէք իչիւն կէլտիկինի իտատա իսէպիլիրսինիզ։

—Էյ քիմի՞ իչիւն կէլիյոր։

Մ. ա'էսքիւրիալ՝ Լաչնուրը պիր թելաչա սուչար իթմէք իչիւն ատէտ քի,

—Տիգգաթ իսինիզ, Լաչնուր, գըզընըզը քէնտիսինէ զվէճ իթմէք իսթէսիկինիզ Շանլօյնս իլէ, գըզընըզը ալմագ իսթէյէն Մ. ա Սէրմուզ Մարգի պէյինիտատ հալը մէվգըզն նէ օլատուզընը սուչունինիզ...

—Մարգի՝ գըզըմը քէնտիսինէ մէթրես իթթիխազ իթմէք իսթէյօր սէյրմ, նէմի՞ ղազըմ... պէնիմ Մարի Անն էնիկէթիմ վար. էօյլե ահմագճա սրզուլարը գաչ՞ ալըրմ։

Մ. ա'էսքիւրիալ թիթրէյիպ ատէտ քի,

—Պունատան պաչգա, գըզընըզըն նամընը վէ նամուսընը օյնայաճաղընըզ բարթատ քէնտիսինիզէ պիր ալէթ իթթիխազ իսիյորսընըզ։

Արթըգ Լաչնուրըն Թէհամմիւլէ իգթիսատը գալմալը, կիատէթլէ պալրրատը քի,

—Էվվէթ, սէօյլէսիկինիզ կիպի... պէն սերվէթիմի, ֆամիլեամը վէ նամուսըմը եվվելճէ ֆէատ իթթիմ. գըզըմըն ֆամիլէթի վէ քէնտիսի մահվ օլմալ պանա՞ նէ. պէն արզուսմա մալվաֆֆագ օլմալըրմ...

Լաչնուր եաճրուգլարընը սըգըպ, պիր սիչմանը Թէնտիա իսիյորմըշ կիպի կէօզլերինէն աթէչ սաչըյոր իսի։

Պարօն՝ մալմսիլէրի գաչըրմամագ իչիւն էթէկինատէ եագալալը ատէտ քի,

—Իթթիրաֆ իսիյորսընըզ, սէյի՞մ. արզունըզ՝ Մարգի ատ Սէրմուզատան ինթիգամ ալմագ սէյի՞մ սիզ։ Պու խուսուսատա Շանլօյնօ սատի սիզ ղերիգ ալմագ։

—Հիչ պիր չէյ իթթիրաֆ իթմէմ. մանատիկի, սիզի Թէէմին իթմէք իսթէսիրմ.—սէյիպ, եէմին իթմէք իչիւն էլինի գալատրըպ.

—Տիւնեատա նէ գատար մուգատատա չէյ վար իսէ՝ հիւմէյինին վէ մէզատաքի զվէճէմին նամընա եէմին իսերիմ քի, Մ. ատ Սէրմուզ ալէհինատ հիչ պիր սուր նիյէթիմ եօգ ատր, վէ պալընատաքի սաչընը Թէլինէ ատգունմաղը խաթրըմա կէթիրմէսիմ... պէն օնլարա գաթիէն միւնթաճրմ, պանա մալվէնէթ իսէ-էգալերինէ հիչ չիւպհէմ եօգ ատր...

Պու սէֆա Լաչնուր՝ հագիգի սէօյլեյոր իսի. իֆատէսինին ալնը հագիգաթ օլատուզընը հրատ օլունըյոր իսէ ատ, Մ. ա'էսքիւրիալ չիւպհէ իսէր կիպի կէօրինի. սօնրա գանլա մալխաթըպընա խիթապ իսէր իսէ՝ Թէքմիլ էֆքեատրընը անլայամայաճաղընը հրատ իսուպ հանգարէթլէ ատէտ քի,

—Սիզին եէմինլէրինիզ նա՞զլի ինանմալը...

Մ. ա'էսքիւրիալ՝ Թիթրէյիպ ատէտ քի,

—Պունատան պաչգա, գըզընըզըն նամընը վէ նամուսընը օյնայաճաղընը բարթատ քէնտինիզէ պիր ալէթ իթթիխազ իսիյորսընըզ։

Արթըգ Լաչնուրըն Թէհամմիւլէ իգթիսատը գալմալը, կիատէթլէ պալրրատը քի,

—Էվվէթ, սէօյլէսիկինիզ կիպի... պէն սերվէթիմի, ֆամիլեամը վէ նամուսըմը եվվելճէ ֆէատ իթթիմ. գըզըմըն ֆամիլէթի վէ քէնտիսի մահվ օլմալ պանա՞ նէ. պէն արզուսմա մալվաֆֆագ օլմալըրմ...

Լաչնուր եաճրուգլարընը սըգըպ, պիր սիչմանը Թէնտիա իսիյորմըշ կիպի կէօզլերինէն աթէչ սաչըյոր իսի։

Պարօն՝ մալմսիլէրի գաչըրմամագ իչիւն էթէկինատէ եագալալը ատէտ քի,

—Իթթիրաֆ իսիյորսընըզ, սէյի՞մ. արզունըզ՝ Մարգի ատ Սէրմուզատան ինթիգամ ալմագ սէյի՞մ սիզ։ Պու խուսուսատա Շանլօյնօ սատի սիզ ղերիգ ալմագ։

—Հիչ պիր չէյ իթթիրաֆ իթմէմ. մանատիկի, սիզի Թէէմին իթմէք իսթէսիրմ.—սէյիպ, եէմին իթմէք իչիւն էլինի գալատրըպ.

—Տիւնեատա նէ գատար մուգատատա չէյ վար իսէ՝ հիւմէյինին վէ մէզատաքի զվէճէմին նամընա եէմին իսերիմ քի, Մ. ատ Սէրմուզ ալէհինատ հիչ պիր սուր նիյէթիմ եօգ ատր, վէ պալընատաքի սաչընը Թէլինէ ատգունմաղը խաթրըմա կէթիրմէսիմ... պէն օնլարա գաթիէն միւնթաճրմ, պանա մալվէնէթ իսէ-էգալերինէ հիչ չիւպհէմ եօգ ատր...

Պու սէֆա Լաչնուր՝ հագիգի սէօյլեյոր իսի. իֆատէսինին ալնը հագիգաթ օլատուզընը հրատ օլունըյոր իսէ ատ, Մ. ա'էսքիւրիալ չիւպհէ իսէր կիպի կէօրինի. սօնրա գանլա մալխաթըպընա խիթապ իսէր իսէ՝ Թէքմիլ էֆքեատրընը անլայամայաճաղընը հրատ իսուպ հանգարէթլէ ատէտ քի,

—Սիզին եէմինլէրինիզ նա՞զլի ինանմալը...

Մ. ա'էսքիւրիալը հիատպ եանլը չըգար։ Մ. Լաչնուր՝ նամալ պիր սուղատ սիւրիւրիւեէկինի անլայալ, հիատէթինի Թէօքին իսէրէք ատէտ քի,

(Տեվամ)

տիւ, հեր չէյիմ. Ամբէօ սէվկիւլիւ մէլէքիմ, սէվկիւլի՛մ, սէվկիւլի՛մ. Տամիւ իչիւն վէ էպէպէն սէվկիւլիմ.

« (Իմզա) սէնին Լինաան »

Գօնթ պիր գաչ կիւն գառար մէքթուպ եազմայաճագ օլառ իսի, Լինաառ եալնըզ տուրամազ իսի. Գօնթառն կէլէն հեր խապէր, հեր քէլէմէ քէնարնի սօն տէրէճէ սէվինարիյօր իսի.

«Սէնին մէքթուպըն, տէյօր իսի (Լինաառ), բէք գըսսա օլմազլա պէրապէր, պէնի մէսուլ իթթի... Մէրսի, մէրսի... եարբն սէնաէն ուզուն պիր խմէքթուպ ալմագ իւմիտինէ իմ, բէք ուզուն...»

Պէլլի տիր քի, տիւլ հայթրնըն իչպու տէվրէտինառ, գօնթէս Լինաառ միւքէմմել պիր վալիտէ վէ միւքէմմել պիր զէվճէ պուլունըյօր իսի. Վալիտէլիք վազիֆէլէրինի ճսն տէրճէճ էյի էյթա իթմէքլէ պէրապէր երնէ գօնթ իչիւն բէք պէօյիւք պիր ազդ սէվառընդա պէլելմէքտէ իսի.

«Նէ՛ գառար սէվինճ տույտում, գարօ, գարօ, անճէլօ տիօ (սէվկիւլիւմ, սէվկիւլիւմ, պէնիմ մէլէքիմ) պու կիւն մէքթուպընը ալմէլ պուլունմամա. Եազտրդրն սաթրրլարը օգուտրմ, թէքրար օգուտրմ, էօրտիւմ, երնէ էօրտիւմ, քէնարմի նիշանլըզդ տէվրիմիզտէ օլառդը կիպի սէվառը կէօրիյօրըմ.»

Պու հալ ատհա իքի սէնէ տէվամ իթտի, հէման իւչ սէնէ.

Լաքին պու միւառթէտէն սօնրա, Լինաառնըն ֆիքրինտէն նէ՞ կէչտի. Ի՛նչթէ պունը թարիֆ իթմէկէ չալըշըրմ.

Գօնթ Պոնմարթինի, էյի, թառթը իսի իսէ տէ, ֆիքրի եառնի թէրպիյէի ֆիքրիյէսի բէք պէօյիւք տէյիլ իսի.

Դարբրը, բէ՛ք պէօյիւք պիր թէրպիյէ, եվվէ՛թ նէ՛ չարէ բէք պէօյիւք հառթա լիւզումնառն գիյտատ պիր թահսիլ կէօրմիւ օլառդը հալտէ, գօնթ պու եազընտա տա հա պագալօրէա իմթիհանընը կէչիրմէմիշ իսի քի, չօգլարը պու՝ սեպեպատէն քէնարսի իլէ բէք չօգ ալայլար եարմըշ իսի.

Վէլհասրլ Լինաա՝ գօճասընը ալէչարէ պիր մասում եէրինէ գօյարագ՝ արթըզ սէվմէմէկէ պալլառը քի, ազ միւառթէ իչինտէ պու մուհապպէթսիզլիք նէքրէթէ գառար չըգտը.

Ի՛նչթէ արթըզ ազդ տէվրէսի կէչմիշ իսի. Լինաառ պիրառէրի Թիւլիօյա չու սաթրրլարը եառազ.

—«Պէնի պուլունաբզըմ տար եերառէն գուրթարընը, պէնիմ սէվմէք իչիւն, մուհապպէթ վէ ազդ իչիւն՝ ատհա խայլի եաշամազա հագգըմ վարը.»

Թիվվլիօ Միհտաէելէ ԻՏԻԹՕՐ

Թիւլիօ, հէմշիրէսի Լինաառ իչիւն հեր չէյի ֆէառ իթմէկէ հազրը օլան խայալբերէսթ Թիւլիո՝ պու հալէ խթթամ վէրմէք իւզրէ անճագ պիր չարէ կէօրիւյօր իսի. Լինաառնըն մուհապպէթսիզլիկինի ինարմէք իչիւն գարը իլէ գօճայը պիրիպիրինէն գիրազ այրը եաշաթմազա գարար վէրսի. Պիչարէ գօնթ Պոնմարթինի պու մագսէալէ երնէ Բառույա կիտէր իսէ տէ, Թիւլիօ վաքթասը իլէ Լինաառնըն էսկի նիգարընը պուլունան Տօգթ. Մէչինին Լինաա իլէ կէօրիշարկինի իմզասընդ պիր մէքթուպ իլէ անլար անլամազ՝ ֆէվգէլառտէ միւթէէսսիր օլուպ, նէ եարճաղընը չալըրրը. Ֆագաթ զավալը գօնթ՝ պէլքի՝ պու հալ բէ՛ք չօգ սիրմէզ տէյէրէք, մէրազընը ունութմագ իչիւն ատհա ուզաղա կիտէր—օտուրը հալտէ, պիլաքիս, տխլէագսըզ Թիւլիո՝ Տօգթ. Մէչինի Լինաառնըն խանէսինէ կէօթիւրմէքտէն չէքինմէզ, օ տերէճէ քի, պիւթիւն չէհիր խալգը իչի անլառը.

Անճագ Պոնմարթինի արթըզ սապը իտէմէյիպ, Պոլոնիայա ավտէթ իտէրէք, Լինաայը, գարառը Թիւլիոյը, ասգթ. Մէչինի եվինտէն գօվառ. Լաքին Լինաա, խանէսինին գարլըսընա պուլունան տիկէր պիր խանէյի քիրայա Թուրթուպ, էսկի հալինէ տէվամ իթտիկինտէն, գօնթ՝ պու սեֆէր էսկի գարլըսընա նէ բարա վէ նէ տէ էէմէք կէօնտերսի.

Ի՛նչթէ պունըն իւզրինէ տարը քի, Լինաառնը պիրառէրի՝ Թիւլիո, Լինաայա պիր չէյ սեօյլէմէքտիկին, գօնթ Պոնմարթիտէն ինթիգամազ իսթէտի վէ նիյէթինի տէ իճրա իտէպիլսի.

ՃԻՆԱՑԷԹ

Ճինայէթ մէյանը՝ գօնթըն ադարթըմանը պուլունարը. Գըսսա պիր եօլճըլըգտան սօնրա Պօլոնիայա ավտէթինտէ, պիչարէ Պոնմարթինի Լինաա իլէ պէրլիքտէ, Թիւլիոյի, Նալճիի վէ խըտէթճի գըզ օլան Պոնէթթիյի խանէսինտէ պուլար.

Պու խըտէթճի գըզ էվնն ատնախթարլարընը չալմըշ իսի. Աբարթմանընա կիրեր կիրմէզ, Թիւլիո պուչագա գօնթ Պոնմարթինին իւզերինէ հիւճում իթմէքլէ, գըրթլաղը եառըլմըշ օլարընը հալտէ զէվալը գօնթ հէման տիւչիւ. Ճանիլեր գան լէքէլէրինին իւզերլերինէ սըչրամամասը իչիւն էլպիսէլերինէ չըգարմըշ օլարգալարը հալտէ, գօնթրն ճէոէտինի ատ չըպալագ պրագարլար.

Լինաա տախի, գարեօլանրն ալթընա գառրն էլտիվէներինի ատթը քի, իլերատ, վուգու պուլան ճինայէթ, քէնարսինին պիր սէվառլարը իլէ գօնթ արասընտա վուգու պուլան պիր ըէգապէթ նէթիյճէսի ան լալալարը.

Պիրառէրի Թիւլիո տախի քէնտի էլինի եարալառը քի, պու սուրէթտէ գօնթա գարշը քէնարնի միւտաֆա իթմէք իսթէմիշ օլառդընը իսպաթ իթմիշ պուլունսընը.

Լինաա Բառույա գաչառ. Պիրառէրի Թիւլիո, բէառերի իլէ ամուճասընը ճինայէթինի իգրար իթտիքտէն սօնրա Զուիցցերիայա գաչառը.

Ինչթէ պու սըրատա, Լինաանրն բէառերի բրօֆէսէօր Միւրրի էսմրիւնին է՝ն ատը քէառերլերինի տուլառ. Ճանիլերի գաչմըշ ֆարդ իտէրէք վէ վիճառանընա տայանամալարագ, իչի զապրթայա պիլտիրտի. Զաթէն Թիւլիո Լինաանրն ճինայէթ էսնասընտա օտառա հազրը պուլունմըշ օլարզընը սէօյլէմէմիշ իսի.

Զապրթա լաղմ կէլէն թահգիգաթը տերհալ իճրա իթմէքլէ, Լինաա Բառույա չէհրինտէ, Թիւլիո Զուիցցերիառա, Պոնէթթի Պոլոնիառա, Նալտի Ֆլորանսառա, վէ Սեչի Մօտէն չէհրինտէ թուլուար.

Ա. Տ. Մ.

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՐԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՐՈՒՍԼԱՐ ՄԱՂԼՈՒՊ ՕԼՄՈՒՇ ԺԷՆԷՐԱԼ ՏԱՆԻԼՕՖ ԵԱՐԱԼԱՆՄԸՆ

ԼՕՆՏՐԱ 13 հոկտ. — Կէճէլէյին Թօքիօառն վարիա օլան պիր Թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, մէզքիւր չէհիրտէ՝ Ռուսլարընը Եէնթայ իւզերինառ Թէչէպպիւս իթթիքլերի չէվիրմէ հարէքէթլերինին իճրասը Ճաբօնլար Թարաֆընառն պօյա չըգարըլմըշ զանն օլունըյօր.

ԲԱՐԻԶ.— Բէթէրսպուրկառն վարիա օլան Թէլէկրաֆնամէլերտէ, սօն մուհարեպէլերտէ Ռուսլարընն զայիառթընն մուհիմմ օլմասընը Թէէմին օլունըյօր. Պունընլա պէրապէր, տէվարը ասքերիյէառ էնտիչ վէ մէրազ իսթիյօր.

—Սօն մուհարեպէառ Ժէնէրալ Տանիլօֆ եարալանմըշ տրը.

—Բօրթ-Արթիւրառ ազ չօգ սիքիւնէթ օլառդը մէզքիւր չէհիրտէն խապէր վէրիլիյօր. Պունընլա պէրապէր Ճաբօն ատանմասը՝ չէհիրէ զախրէ վէ մուհիմմաթ իսխալընա միւառառ էթմէմէք իչիւն ապլօգա խաթթընը տահա զիյառառ Թահքիմ էթմէքառ տիր.

ՎԻԳՕՆԹ ՀԱՅԱՇԻՆԻՆ ՄՈՒՀԻՄՄ ՄԷՕՁԼԷՐԻ

«Ուիքլէյ Տէսբաչ» կազէթասը մուհարիրլերինառն պիրի Ճաբօնիանընն էն պէօյիւք տիրլօմաթլարընառն պուլընառ Լօնտրա սէֆիրի վիգոնթ Հայաշի իլէ մուհարէպէ հազգընտա պիր միւլագաթառ պուլընմըշ օլարագ, միչարէլէհ վիգոնթ չու սէօզլէրի սէօյլէմիշ տիր.

«Ճաբօնլար Թարաֆընառն Բօրթ-Արթիւր էթրաֆընտա ֆէվգէլառտէ զայիառթ վէրմիշ օլառգլարընա տաիր օլան հավատա Զինիլերին խայալրէրէառլիկի նէթիճէսի օլուպ, ումմիլէթլէ մատալարառն իպարէթ տիր. Ռուսլար Ճաբօնլարառն ֆազլա զայիառթ վէրմէզսէլէր պիլէ, հեր իալառ օնլար գառար Թէլէֆառթ վէրրիյօրլար.

«Զանընմճա բէք եազընդ պիր զէմանտա Բօրթ-Արթիւրառ գալմըշ օլան Ռուս կէմիլերի տիչարը չըգմազա մէճբուր օլաճագլարընառն, չիւպհէսիզամիրալ Թօկօնընն ֆիլօսը Թարաֆընառն Թախրիպ իտիլէճէք տիր.

«Պիզ ուզուն մուհարեպէ իչիւն Ռուսլար գառար Թէառրիք կէօրմիւրիզ իսէք առ, չունը առ էյի պիլմէլի քի, մուհարեպէ ուճընը պիր՝ եօլա պէնզէր. Ճաբօնլար մուհարեպէ զէմանընը եազմուր վէ ֆուրթունա զէմանընա պէնզէթիպ, եազմուրառն սօնրա հավանընն կիւզել օլաճաղընը բէք ալէա պիլիրլեր.

«Մալիյէ Նազթաի նազարընառն, մուհարեպէ Ճաբօն իչիւն բէք պէօյիւք պիր խըտէթառ պուլընմըշ տրը. Մուհարեպէառն էվվել պէլքի առ պէօյիւք պիր իսթիգրազ ազա իթմէք իչիւն միւշքիլաթ չէքէպիլիր իտիք իսէ տէ, չիմտի ֆպու խուսուսառ զերրէ գառար կիւճլիք կէօրմէմէքտէյիզ.

«Մարը Թէհլիքէյէ կէլինճէ (Զին վէ Ճաբօնընէվրօբալարառ գարշը չըգմալարը իճթիմալը Թէհլիքէսի) տօզրուսը պունընն նէ առմէք օլառդընը անլայամամ. Ճաբօնիանընն՝ տինեառառ նուֆուզընը արթըրմագ խուսուսընառ Ֆրանսա, Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրա կիպի մուամէլէ իթմէկէ սէլահիյէթի եօ՞գ մը արը. Պունընլարընն մալիք օլառուզը հագգա նի՞չիւն Ճաբօնլար տառ մալիք օլմասընլար. Տէրիմիզին բէնկինին նէ՞ կիպի Թէէսիրի օլապիլիր. չայցա Ճաբօնիա պիրինճի սընըֆ առվէթլէր սըրասընա կէչտիկի հալառ, չիմտիյէ գառար էվրօբալալարա խայլի խըտէթլէրտէ պուլունմըշ օլառուզը կիպի, պունառն սօնրա տա պուլընապիլէճէք օլուպ, Զին մէմլէքէթլէրինի էվրօբալարառ աչմագ խուսուրնառ ֆէվգէլառտէ եառարմ իտէպիլէճէք տիր. Զանընմըզա կէօրէ, պիզիմ հալըմըզընը իսլահ իթմէնին է՝ն պէօյիւք չարէսի, Միւնթէհամ Շարգ մէմալիքինի էվրօբա սերմայէլէրինէ վէ Թէչէպպիւսառթընա աչմագ քէյֆիյէթի տիր.»

* * *

ՊԻՐ ՐՈՒՍ ՔԷՕՃԻՒ ՄԷՃԼԻՍԻՆԻՆ ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՀԱԳԴԸՆՏԱՔԻ ԲԷՔ ԹՕՀԱՖ ԷՖՔԵԱՐԸ

«Թան» կազէթասընն Ռուսիա մուխպիրլերինառն պիրի, Ռուսլարընն մուհարեպէ հազգընառ նէ էֆքեարառ պուլընմըշընը, վէ ումմումիյէթլէ պու մուհարեպէառն մագսատ նէ օլարընը անլամալարընա, վէպունը լիւզումըզ կէօրտիքլերինէ տայիր մէզքիւր կազէթայա ուզուն պիր մէքթուպ կէօնտէրմէքտէ օլուպ, պու մէքթուպառն, պիր Ռուս քէօյիւ մէճլիսինին գառարընը գիքր իտէն պիր ֆըզդրալը բէք զիյառառ Թօհաֆ օլառդը իչիւն պիզ առ տէրճ իտէրիզ.

«Ռուսիառնն մերքէզ ճիհէթի քէօյլերինառն պիրինառ, Ռուսիա Գըրմըզը Խաչ ճէմիյէթինէ մէնսուպ պիր գաչ ադա պիր կիւն քէօյիւն պիրինէ կիտերէք, քէօյ մէճլիսի բէխինէ միւրաճաաթ իլէ բարա խաթեառլեր.

—Վէրկի մագամընա՞ մը, եօգսա իտնէ մագամընա մը բարա իսթէյօրսընըզ.

—Իտնէ մագամընառ.

—Էօյլե իսէ քէօյ մէճլիսինի Թօքլամաղա տավէթ իտէյիմ տէ, սիզի մէմնուն էթմէկէ չալըշալըմ.

Գըրմըզը Խաչ ադալարը պէրապէրլերինառ պիր Ասիա խարիթասընը կէթիրմիշ օլմաղա, քէօյլիլերտէն պադզիլարընը ինթիխապ իտուպ, անլերէ Մուգաէն, Բօրթ-Արթիւր վէ սաիր չէհիրլերի կէօսթէրտիլէր վէ Ռուսիատան Մանչուրիայա նազլ իթմէքտէն իպարէթ իտի.

«Էկէր չիմտիյէ գառար կէօնտերիլէն ալայլար քէտֆի կէլմէզսէ, եէնի ալայլար կէօնտերիլէճէք տիր.

«Շիմտիյէ գառառ սիչման հէր քիւսիյէթլի գուվվէթինէ կիւվենէրէք արզուլարընը եառըյօր, պիզի մուհասէրէ իտիյօր, վէ նէ վագթ միւասիպ կէօրիւր իսէ, պիզի հիւճում էյլէյօր իտի. Լաքին պիթթիւն Ռուս օրառուսընն կէօզթաթկի տագեգա արթըզ կէլմիշ տիր. Պիզիմ տէ արթըզ հիւճում հարէքէթինէ պաշլայաճաղըմզ, վէ Ճաբօնլարառ քէնտի իսթէտիքլերինի տէյիլ, պիզիմ իսթէտիքլերիմիզի եառարընառաղըմզ զէման կէլտի.

«Ֆագաթ չուրասընա տա էյիճէ գանի օլմալը, վէ տալա խաթրընընզառն չըգարմամալըսընդզ քի, սէյերլի վէ գուվվէթլի տիչմանա դալկա չալմագ իչիւն, քեաֆի ասքերտէն մատառա, ասքերին քեաֆֆէթէ՝ եանի է՝ն ատի նէֆէրտէն է՝ն պէօյիւք զապիթլերէ վարընճայա գառար մուզաֆֆէրիյէթի գազանմագ նիյէթինէ պուլունմալարը, վէ պու մուզաֆֆէրիյէթին տահա բէք չօգ ֆէեազքարլըզդարա միհրաճ պուլունաբզընը պիլմէլերի լազմ կէլիր.

«Պու մուզաֆֆէրիյէթին Ռուսիա իչիւն նէ լգառառ էհէմմիյէթլի վէ պէօյիւք օլառուզընը էյիճէ անլայընդզ. Բօրթ-Արթիւրառ մահպուս պուլունան արգառառչարընմզը գուրթարմագ իչիւն մուզաֆֆէրիյէթէ նէ գառար իհթիյաճ օլառուզընը խասսէթէն տիւչիւնինիզ.

«Զար հազրէթլերինէ վէ պիթթիւն Ռուսիայա մէրպութ օլառուզը հիհէթլէ բէք գուվվէթլի օլան օրառումզդ, պիթթիւն մուհարեպաթընառ Ռուսիա իչիւն գահրամանէ հարառքէթլերառ պուլունմըշ վէ պիթթիւն միլէթլեր եառնընառ հագգը պիր չէհրէթ գազանմըշ տրը.

«Հեր առագդա տիչինինիզ քի Զար հազրէթլերինին արզուսը իլէ Ռուսիանընն չառ ու չէրէֆինի, վէ Միւնթէհամ Շարգառ մէնաֆիինի միւառաֆէա վէ մուհաֆիզառ խուսուսլարը սիզէ էմանէթ իսիլմիշ տիր. Ճէնառը Հագ հիւմմիզէ եառարմըզ օլսուն.»

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՃԻՀԷՐԻՆՏԷ

Լօնտրառառն եազըլըրընա կէօրէ, սօն 10 կիւն իչինառ Տանիյէ պիր չօգ Ճաբօն եառարլարը կէլմիշ տիր. Պունլարընն էքսէրիսի խումպարառ վէ օպիւս բարչարը իսառպէթի իլէ եառարանմըշ տրը.

Ճաբօնլար Թարաֆընառն Բօրթ-Արթիւրին է՝ն լիւմիւթհաքմ մէվգրը օլան Թագուչանառ սօն սիսթէմառ ճէսիմ Թօրլարընն էէրլէշտիրիլմէկի խապէրի տօղրու տրը. Ղարպ խաթիհքեամլարընա իճրա օլունան սօն հիւճում էնտասընառ Ճաբօն մէրմիլերինառն գուրթուլան Ռուս տոնանմառընն Թագուչանառաքի Ճաբօն Թօրլարընն կիւլլէլերինէ մառուզ գալարզը գանն օլունըյօր.

ՖԷՕՄԻՒՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ռուսիա վէ Ճաբօնիա հիւքիւմէթլերի հարպ կէմիլերի իչիւն Ինկիլթէրառառն քիւլի քէօմիւր ճէլպ իտիյօրլար. Մուհարեպէառնին պաչանկէճնառն պէրի Գարտիֆառն Ռուսիա վէ Ճաբօնիայա 2½ միլեոն Թանէլաթօ քէօմիւր իհրաճ օլունմըշ տրը. Նիւ-Բօրթ վէ Գրիսթօլ գառարլր լիմանլարընառն տախի քիւլլիյէթլի քէօմիւր չըգարըլմըշ տրը.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէճլիսը Մարիյ միւմէյիզլերինառն սառա. Հիլմի վէ Մարիյ Թերճէմէ գաբէմի միւմէյիզլերինառն Հալիմ պէյլերէ ուլա արնքը առնիսի, վէ մէճլիսը մէզքիւր միւմէյիզլերինառն իզզ. Բիզա պէյլ միւթէմայիզ.

Նաֆիա հուգուգ միւավիրի մուավինլերինառն իզզ. Պեարս Ֆուտա էֆ.յէ միւթէմայիզ ռիթպէթ,

Եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիառն Յինճի (Սէլանիք) օրառուի Հիմայուն բէոթի ֆրզալարը գօմանառն վէ միւթէթթիլի ֆէրիզ թաուֆ. Սէյիտուլլահ բաչա հազրէթլերինին էօհաբինէ պիրինճի ֆէրիզէք.

Թիւֆենկճանը հազրէթը Շէհրիյարիառն վէ Խառէմէի Խասառի Շահանէ միբալայլարընառն սառա. Թահիր պէյէ մերիւիվալզ (բաչալզ) ռիթպէթի թէվճիհ պույրուլմըշ տրը.

ՆԻՇԱՆ

Էօհաբինէ Սթանպոլ բալէի ռէֆիֆ թէվֆիհ պույրըլան Մահմառ բաչա մահքէմէի նախի Թուրչուճըլառէ ֆազ. Աթառուլլահ էֆ. հազրէթլերինէ ուսառլ վէ էմառլի վէճհէյ Զինճի Օսմանի,

Իթալիա տեվիթը ֆախրմէտ պաչ վէքիլի էսալ. Մ. Ճիոլիթթի ճէնապլերինին մահառմը քիմեակեր ասգթ. Մ. Ֆրէերիգօ Ճիօլէթթիյէ Յինճիւ Օսմանի վէ զէվճէսինէ Զինճի Շէֆառ.

ՏՐՅՈՊԻՃ (DUDBRIDGE) ԻՆԿԻԼԻԶ ՖԱՊՐԻԳԱՈՐՆԸՆ
ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ԻՃԼԷՑԷՆ ՄՕԹԷՕՐ ՄԱՔԻՆԱԱՐԸ
ԷՆ ԷԳՕՆՕՄԻԱԼԸ
ԷՆ ՕԱՂԼԱՄ
ՎԷ ԷՆ ԷՀՎԷԼԵՆԻ ՑԻՐԼԷՐ
Լաէն 500 պէկիր գուվվէթինէ գառար մօթէօր իմալ օլունը.
ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷՍԻ ԴԱԼԱԹԱՏԱ, ՄՕՄԻԱՆԷՏԷ, Ն. 51.
Լազարիէա մախառումլարը վէ չիւրէքեառը 52—33

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԴԱՐԱՄԱՆ

Գարամանի Գօնեալի կուսակալութեան գաղաներէն մէկն է. Ջուրը վատառողջ է, օդը միջակ, բնակութիւնը 1500 տունի չափ, Թուրք, Հայ եւ Յոյն ժողովուրդը մեծ մասամբ երկրագործ է. Վաճառականութիւնը գրեթէ բոլորովին Յոյներու ձեռքն է, Հայերը յեսամանց են այս հիւղին մէջ, բացառութիւն ըլլալով մէկ երկու կեսարացիներ.

Հայերը առնասարակ արհեստաւոր են. ունին եկեղեցի մը եւ նորընծայ քահանայ մը՝ զուրկ ի գրոց եւ ի բրոց. Երկսեռ վարժարան մ'ալ կայ՝ չուրջ 150 աշակերտով. Այս վարժարանը անկերպարան վիճակի մէջ է դժբաղդաբար, եւ չենք կրցած հասկնալ թէ տարեկան 150-200 լիրայի ծախքը ի՞նչ արդիւնք կուտայ. Թաղականութիւնն 8-10 տարիէ ի վեր պաշտօնի վրայ է, ո՛չ հուիկը ցուցնէ եւ ո՛չ բացատրութիւն կը բարեհաճի տալ զինք ընտրողներուն. Թաղականութեան անդամները դպրոցի երես տեսած չունին թէեւ, բայց մէջերնին մէկ երկուքը ուշիմ եւ գործունեայ են. Մանկապարտէզ մ'ալ ունէինք որ փակուեցաւ՝ հոգիս տարի մը բոլորած, որովհետեւ — կրսեն— Մանկապարտէզի սաները լաւ կարդալ գրել չեն սորված.

Երկու չաբաթ առաջ հողին յանձնեցինք Գարամանի վարժուհին եղբայրը, 19-20 տարեկան երիտասարդ մը՝ որ թոքախտով վարակուած էր, եւ վերջերս Գարաման եկած էր օդափոխութեան համար: Բայրը վարժուհին ալ խիստ նիհար է, իր եղբօրը հիւանդութեան միջոցին չափազանց անդգոյշ ընթացքը, եւ միեւնոյն ամանէն ուտել խմելը, բանաւոր կասկածներ արթընցուցած են իր 60ի մօտ աշակերտուհիներուն ծնողացը մէջ.

24 սեպտ. 1904 ԴՈՐԾԱՒՈՐ ՄԸ

ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹԸ ԱԶԻՄԷ
ՍԻՆԿԷՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ
ԻԻԶԻՒՆՃԻԻ ՍԷՆԱՅԻ ՍԷՐԿԻՍԻ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ, ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ
ՊՕՆՄԱՐՇԷ ԳԱՐՇԸՄԸՆՏԱ
Ն՝ 343 ՎԷ ՄԻՒՔԷՐԸՐ 343
ՀԷՐ ԿԻՒՆ ԱԶԸԳ ՏԸՐ
ՏՈՒԽՈՒԼԻՅԷՍԻ ԵՕԳ ՏԸՐ
10—6

[Սինկեր տիքիչ մաքինասընդն իլանը իչիւն սահ տոնիֆէմիզ միւրաճաաթ ա-լանը։]

ՏՕԳԹ. ՊԱՊԱԵԱՆ ԲԱՇԱ
Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ տերիրիյթը վէլատիյէ (մանկաբարձ) մուալլիմի Տօգթ. սառա. Պապաեան բաշա՝ Տէրսառաէթէ Պապը Ալի ճառաէօնտէ Մէսէրլէթ տարթըմանընառ ճուամառ վէ բազարառն մատառ հէր կիւն էօյլէնէ գառար խաթթ գապուլ իտէր։ Էօյլէնառն սօնրա տախի քէմաֆիլիսառպզդ Պէյօղլուառա Գանիլք էէզախանէտ իսթիւնէքի քէնտի խանէսինառ պուլընմագառ տրը։
Սթանպոլ Թարաֆընառ սալը կիւնլերի միւրաճաաթ իսէն խաթալարը մէճճանէն Թէառվիլ իթմէքառ տիր։
20—15

Տպ. Ջուսկրէնեան
Սիրոյ Վարժարանաց
Յեկեղեցական Ազգային Ժողովարան
Ազգային Զարգացման Դպրոցներու Տեսչութեան
Հրամանաւ Զէր 20 Ֆրանկի Դիմաց
30—40 Հատուածներ ապրանաց
Դիմելիք Պ. Ջուսկրէնեան Վարժարանը որ պիտի գտնուի Գրաստարանի Հրշեղ ամէն իրիկուն. Նոր և Հնաշխատ, ինչպէս նաև Թիւնէր Ընդհանուր Հիւրպահանց, ամէն Հանդերձարան գիրերով:
Պ. Ցոյսիանի Պուլվարը 12
Գիւղական յանձնարարութիւնի Խրճիթ Դրօշի Կարարութիւն
Ուսուցիչներու անհրաժեշտ հրամանագիրներ պիտի ընդունուին:
ՎԷՐՋԷՆ ԳԻՆ
70—23

ՍԱՐՐԱՖԻՐԷ

Պանդուխտ պու կիւն ալէնան գամպիս ֆիյոթլարը ագնիցսրդ օլարագ (Թելեֆէն) պէրվէՀԷՆ ԱԹԹ ԱԻՐ.

ՍԱՐՐԸՆ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.07½
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.81¼
Պերլին իւզերինէ՝ Մարգ	18.49
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդեն	21.75

ԱԼՂԸՆ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա Ինկիլիզ լիրաները	109.27½
Բարիզ Ֆրանկ	22.91¼
Պերլին Մարգ	18.59
Վիէննա Գուլդեն	21.85

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 13 հոկտ.

Ինկիլ. էսհամբ Ինկ. Լիր.	088—37
Օսմ. էսհամբ իւնիֆիյէ	84—87
» » » գրաանտը	84—75
Օսմանլը Պանգոսը	13—50
Բուս 4%	93—50
Մբոլը սուլ. մութթահէթ	107—
Պուլկար իթթիֆագը	94—50
Դամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—30

—

Բարիզ 13 հոկտ.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ սիլլոը	86—37
» » գրաանտը	86—15
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	097—90
» » 3½%	—
Բուլգարի չրմէնտքֆէրի	127—25
Օսմանլը Ռիժիի էսհամը	384—
» Պանգասը	588—
Բուս 4%	94—20
Գրէկի Լիոնէ	1140—
Իթալիա էսհամը	103—82
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթման	465—
Սբանեու	86—52
Թրանսվալ	092—50
Դամպիս 3 այ վասէ	25—14

—

Վիէննա 13 հոկտ.

Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	239—50
Բուլգարի չրմէնտքֆէրի ֆր.	132—50
Օսմանլը Ռիժի ագսիոնը	347—

—

Պերլին 13 հոկտ.

Բուլգարի չրմէնտքֆ. (մարգ)	128—25
Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	20—24
Բուս 4%	32—60
Անատոլը չրմէնտքֆէրի	098—50

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ ամուն ագչ. գրբ.	93—06
» » » էն եիւքսէք	93—10½
» » » էն պուղը	93—06
Ֆու սոպան պուլլը	92—37
Բուլգարի չրմէնտ. ագչի գրնոր.	125—¼
» » էն եիւքսէք	125—½
» » էն պուղը	125—¼
» » պուլլը	124—¾
Ագչէ ֆոփլի	—
Բէքօռ	—

—

ՁԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—02
Ժուլիանա	2—02
Օպլիկասիոն Թրամվայ	495—
Ասիրանա	4—17
Լօրիօմ	57—50
Պանգ Նասիոնալ սը Կրէ.	427—
Թրանսվալ	090—50
Բրնթամ Թանվիլլթը	516—
Դրէյֆ Ֆոնթէ Էմիրսիէն Ա.	283—½
» » » Բ.	268—½
Անատոլու չրմ. ագսիոնը	11—95
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	30—

ԱՓՃԷԼԵՐԻՆ ՏԻՐԱՖԸ

Օսմ. լիրաը 100 ղշ.ուան	ղշ. բրտ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորգը	107—34
Մէթալիք	102—20
Ինկիլիզ լիրաը	109—37

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէնէ միապէս օլունանաց նՀուրն պէՀԷր ԱԹԹԻ գԷյէսի մէճիտի 20 ղշ. հիսապէյլա 1 ղշ. 17 պուլուգ սանթիմ ֆիյաթլա թալիպի էօհանէսինանէ օլուպ, Թշր. եվվէլին 2նէի ճումա երԹէսի կիւնիւնէ գատար 100աէ 3 թէնզիլի պիլգապու եէվմը մէզքիրաէ իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկկինէն, թէնզիլիլէ իթթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միԹէպէր քէֆալէԹնամէյի միսԹասհրպէն եէվմը մէզքիրաէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար խազինէի ճէլիլէի միչարէլէյհայա կէմէլերի.

29 իյլուլ 320 3—2

Էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինէ միապայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 10000 մէթրանան 15000 մէթրայա գատար թարպալսը Ղարպ խասրրընն միանգամասընա իպԹիտար օլունանաղընան, թալիպ օլանլարը վէ չէրԹիթը միանգամսալը անլամագ իսթէյէնլերին՝ իդԹիտարը մալիւերինի միպէյին պիր քէֆալէԹնամէյի վէ եա խազինէի միչարէլէյհա վէգնէսինէ տէբօզիթօ իտիլմէք իւզրէ 100աէ 10 նիսպէԹինաէ թէէմին ագչէսինի համիլէն էյէամը մէզքիրաէ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի.

29 իյլուլ 320 3—1

Խասէքիաէ Նէվպահար հաճի Մահիէտտին ճամիի չէրիֆի իմամ ճիհէթինէ տիա վէ չէհրիսի 73 ղշ.լզգ վազիֆէ գօչանընը 320 սէնէսի հազիրան իպԹիտարնան չուպաթը նիհայէթինէ ատկին 9 պուլզգ գուբօնլարը իւզերինաէ օլուպը հալաէ հէր նասլնա գազանէն գալի էյլէսիկինէն, միւճէտաէտէն տիկէր գօչանընն զայիֆէն իթասը գասիսթիա թալէպ օլունմը, վէ չուհուրը մէրգումէ իչին թէէհիյաթ վուգուպումասընը գայտէն անկաչըմը օլաուղընան, վէ պու մագուլէ զայի օլան գօչան վէ սէրկիլերին՝ օլ պապատ իթթիհազ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճէկէ պիրէր հաֆթա ֆասըլա իւլ 3 սէֆթա կազէթալարա իլան իթհիրիւէրէք սան 3 մահ սանրա էլաէ խրէմմէտի հալաէ նիւսխէի սանիյէսի թանդիմ վէ իթթա գըլընանաղընան, մէզքիր գօչան հէր քիմին եէսինէ կէմիկ իսէ՝ Էվգաֆը Հիմայուն Մէսարիֆաթը Ուսմանիյէ խարէսինէ թէսլիմ խիմմէտ վէ միւասէթը մէզքիրէ զարֆընան թէսլիմ խիմմէտի վէ միւասէթը մէզքիրէ գանանան էօյրէնմէք իչին պու կիւնէն իթթիպարէն հէր կիւն, վէ միանգամայա տասխիլ օլմագ արզուսընա պուլընանլարը՝ իդԹիտարը մալիւերինի միպէյին պիր քէֆալէԹնամէյի վէ եա Խազինէի միչարէլէյհա վէգնէսինէ տէբօզիթօ իտիլմէք իւզրէ 100աէ 10 նիսպէԹինաէ թէէմին ագչէսինի համիլէն էյէամը մէզքիրաէ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի.

29 իյլուլ 320 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինն նըսֆը լիրա 100 ղշ.ուան նագատէն իկիա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիմայուն մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզղիր մահլիւլաթը պէտլաթը միւզայէտէլերի գէյմէթը մուխամմինէլերինտէն ուսուպուլընմասընա պինաէն իքի հաֆթա ատհա իլանը գարարլաշարըլարագնանի օլան իլպու 320 սէնէսի իյլուլը՝ 27նէի կիւնինտէն իթիպարէն Թր. եվվէլին հնի բազար երԹէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընանաղընան, թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուխամմինէլերինտէն ուսուպուլընմասընա էօյրիւնէ միւասիբ թէսվիյէ ատչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի.

..469.—Արնավուտ գարիյէսինաէ Ատալը Տիմիթրի սօգաղընատա 2 նումէրօլը Թէրպիէնէ պէրմուհիպ գատ 360 զըրա 1 գրԹա արսանը՝ 30,հիսէաէն 7 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3087½.—Թարապիա գարիյէսինաէ Տերէ Իլի սօգաղընատա 93 վէ 95 վէ Արնավուտ սօգաղընատա 1 նումէրօլը Թէրպիէնէ 210 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 3 սուֆա վէ 50 զըրա պաղչէյի միւշԹէմիլ եէքաէկէրինէ մուԹասըլ ախչագ 3 պապ մէնգիլին 20 հիսսէ իթիպարըյլա 9 պուլուգ հիսսէլերի. հաճի Մահմուտ։

..3000.—Արնավուտ գարիյէսինաէ Ամյա Նուֆրի սօգաղընատա 6 նումէրօլը Թէրպիէնէ 120 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սարընը միւշԹէմիլ վէ չէհրի 120 ղշ. քիրալը ախչագ պիր պապ մէնգիլին 5 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1500.—Մէվլէվիխանէ Գարուսընատա Այտըն ՖէԹխուտա մահալլէսինաէ Եալլա ճատաէսինաէ 45 նումէրօլը Թէրպիէնէ 55 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 10 զըրա պաղչէյի միւշԹէմիլ ախչագ պիր պապ մէնգիլին պիԹիւնի. Էօմէր։

..17779.—Ագսերայտա Ղուրբպա Հասան Աղա մահալլէսինաէ Ագսերայ ճատաէսինաէ Թէրպիէնէ 180 զըրա արսատա մէպնի աէրունինաէ 2 օտա վէ 1 գուլ. վէ 1 մահզէնի հավի վէ չէհրի 400 ղշ. քիրալը պիրի միւլք մակէտաք ոիկէրի կէտիք օլմագ իւզրէ 196 վէ 198 նումէրօ իլէ մուրագգամ մուգատաէմա 2 պապ տիւքքէանն էլեէվմ եէքաիկէրինէ մագլուպ ախչագ պիր պապ գագինօճըն 196 նումէրօլը միւլք մա կէտիք մուայէն մահալլինն սիւլուս հիսսէսիյլէ 198 նումէրօլը մուայէն մահատ միւԹեգարը կէտիկինն 20 հիսսէսի. Նազիֆ.

..1750.— Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաչատա Մանլա Խուսրեվ մահալլէսինաէ Ահմ Զէյնէ սօգաղընատա 1 նումէրօլը Թէրպիէնէ 198 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 4 օտալը միւշԹէմիլ ախչագ 2 պապ տիւքքէանն 20 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Հիսէյին։

..2867.— Գալաթատա Քէմանքչ Գարա Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինաէ Թօրնըլար ճատաէսինաէ 24 վէ 26 նումէրօլարը իլէ մուրագգամ Թէրպիէնէ 25 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օտալը միւշԹէմիլ վէ չէհրի 1500 ղշ. քիրալը աէրունինաէ մանավ կէտիկի միսԹեգար քեւրկիր պիր պապ տիւքքէանն 120 սէհիմ իթիպարըյլա 1½ սէհիմ Թամ վէ 1 սէհիմինն ըրսֆ հիսսէսի. հաճի Հիսէյին։

..12500.—Զարչուի Քէպիրաէ Միբահիլեր սօգաղընատա 1 նումէրօլը Թէրպիէնէ 20 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 140 ղշ. քիրալը վէ տերուենինաէ պէզազ կէտիկինի միսԹեգարը միւլք մա կէտիք քեւրկիր 1 պապ տիւքքէանն ըրսֆ հիսսէսի. Էօմէր։

..12000.— Զարչուի Քէպիրաէ Թազեէֆի սօգաղընատա 106 նումէրօլի Թէրպիէնէ 12 զըրա արսատա մէպնի աէրունինաէ 2 օտա վէ 1 գուլ. վէ 1 մահզէնի հավի վէ չէհրի 400 ղշ. քիրալը պիրի միւլք մակէտաք ոիկէրի կէտիք օլմագ իւզրէ 196 վէ 198 նումէրօ իլէ մուրագգամ մուգատաէմա 2 պապ տիւքքէանն էլեէվմ եէքաիկէրինէ մագլուպ ախչագ պիր պապ գագինօճըն 196 նումէրօլը միւլք մա կէտիք մուայէն մահալլինն սիւլուս հիսսէսիյլէ 198 նումէրօլը մուայէն մահատ միւԹեգարը կէտիկինն 20 հիսսէսի. Նազիֆ.

..5000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.—Թարապիատա Տերէ Իլի սօգաղընատա 38 նումէրօլը Թէրպիէնէ 90 զըրա արսատա 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլ. վէ 30 զըրա պաղչէյի միւշԹէմիլ ախչագ պիր պապ մէնգիլին պիԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—ՍԹէնեատա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինաէ ՍԹէնեատա ճատաէսինաէ 145 նումէրօլը Թէրպիէնէ 220 զըրա պիր գԹա արսանը պիԹիւնի. Ամիր։

..1287..պէտէլը միւզայէտէսի 800.—Պալաթատա Գարապաշ մահալլէսինաէ Պալաթ ճատաէսինաէ 177 նումէրօլը Թէրպիէնէ 16 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գուլ.ը հավի հէլվանը աիւքքէանը ամնմէքլէ մասրուֆ պիր պապ պալըդնը աիւքքէանը կէտիկինն 120 սէհիմ իթիպարըյլա 11 սէհիմ Թամ վէ 1 սէհիմին միանհալ հիսսէսիյլէ մէզքիր աիւքքէանա մէրպութ սԹրրեաա գալըդը կէտիկինն ըսպ վէ սիւլա հիսսէսինն 5 հիսսէ իթիպարըյլա պիր հիսսէսի. հաճի Հիսէյին։

..1000.. պէտէլը միւզայէտէսի 700.—Իսկիհատրատա Էվլիա Խավաճէ մահալլէսինաէ Գուլշուլու Եօգուլը սօգաղընատա 9 նումէրօլը տերունինաէ պիր գուլ.ը միւԹէմիլ Թէրպիէնէ 72 զըրա պիր գԹա արսանը պիԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

(1) Իչպու բագգամիարը պիրինճիսի գէյմէթը մուխամմինէսինի, իքինճիսի՝ գէյմէթը Թարիրիյէսինի վէ իւչինճիսի՝ պէտլը միւզայէտէսինի կէօսթէրմէք պիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄէրիյԹը ահքամընա իրաաէի Սէնիյէի ճէնապը Բաուիչահի չէրէֆիսԹեալիգ պուլրուլմը օլան ըէսմը Տամկա գանունընը 73ինի մատաէսինին ֆի 5 Ռամազան 310 Թարիխլի գանունանան գանունը հազրը՝ Մէվգէի իճրայա վազը Թարիխնէ, եանի Տէրսաաէթ իչին կէլէճէք Թէմուզը Ռումինն իպԹիսաբնա գատար ահքամը գանունիյէյ մուխալիֆ օլարագ Թանզիմ օլունան էվրագ վէ սէնէսաթ գանունը հազրը Թարիխը նէչրինէն իթիպարէն 6 այ զարֆընատա իտարէի մախսուսէսինէ իպրազ խուլտիկի հալտէ, հինը Թանզիմինաէ մէրի գանուն մուճիպինճէ եալընը ըէսմը տամկանը խԹիֆասլյա իքԹիֆա խալիպա իչպու միւատէթին ինգըզասընանան սօնրա մէհաքիմ վէ տէվարիէ իպրազ օլանան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սէնէսաթանն գանունը հազրաա մուայէն ըէսմ վէ հէզաի նագամ ալընճաղը եազըլը պուլընմը վէ միւատէթը մէզքիրէ հազիրանը Ռումի իպԹիսասընան իթիպարէն հիւսուլ իԹմիլ օլանաղընան, տամկա ըէսմինի իյիֆ իԹմէք խԹէֆքէլերի էվրագը Տայունը Ուսմանիյէ Օսմանիյէ խարէի մէրքէզիյէսինաէ քեանբուլ զալէմինէ իպրազլը մուտամէլէի լազըմէսինի իճրա իթիտիէերի. ահամը մէսաիրէ իչան օլունը.

10 հազիրան 320 90—44

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինն նըսֆը լիրա 100 ղշ.ուան նագատէն իկիա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիմայուն մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզղիր մահլիւլաթը պէտլաթը միւզայէտէլերի գէյմէթը մուխամմինէլերինտէն ուսուպուլընմասընա պինաէն իքի հաֆթա ատհա իլանը գարարլաշարըլարագնանի օլան իլպու 320 սէնէսի իյլուլը՝ 27նէի կիւնինտէն իթիպարէն Թր. եվվէլին հնի բազար երԹէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընանաղընան, թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուխամմինէլերինտէն ուսուպուլընմասընա էօյրիւնէ միւասիբ թէսվիյէ ատչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի.

..1328..պէտէլը միւզայէտէսի 700.—Զարչուի Քէպիրաէ Կէլինճիք սօգաղընատա 6 նումէրօլը Թէրպիէնէ 30 զըրա միւլք մա կէտիք 1 պապ տիւքքէանը՝ 120 սէհիմ իթիպարըյլա 85 սէհիմին 8 հիսսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսի. Ամիր։

..2256..պէտէլը միւզայէտէսի 1000.—Թարապիա գարիյէսինաէ Գարա Եանի սօգաղընատա 4 նումէրօլը Թէրպիէնէ 140 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆայը միւԹէմիլ ախչագ պիր պապ մէնգիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000..պէտէլը միւզայէտէսի 3500.—Սարրաֆխանէաէ Տիւկէր Զաաէ մահալլէսինաէ Գըրպաճըլար ճատաէսինաէ 46 վէ 48 նումէրօլը Թէրպիէնէ 60 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ պիր օտալը միւԹէմիլ վէ չէհրի 30 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիք մուգատաէմա պիր էլեէվմ իքի պապ տիւքքէանը պիԹիւնէրի. հաճի Ահմէտ։

..4750..պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Ֆաթիհաէ Խավաճէ Խալրեատին մահալլէսինաէ Մալթա սօգաղընատա 60 նումէրօլը միւլքին պէրվէճճը միւլքյէթ կէտիկի վազգի օլմագ իւզրէ մուգատաէմա եաղխանէ օլուպ, էլեէվմ Թէրպիէնէ 180 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 3 սուֆա վէ պիր գուլ.ը միւԹէմիլ վէ ալԹընատա պիլ նումէրօ պիր պապ տիւքքէանը հավի պիր պապ մէնգիլին պիԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

..5000..պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Սալմա Թօսրուգատա Քէմանքչի Գարա Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինաէ Արբաճը Պագգալ սօգաղընատա 31 նումէրօլը Թէրպիէնէ 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլ.ը վէ 30 զըրա պաղչէյի միւԹէմիլ ախչագ պիր պապ մէնգիլին պիԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

..3000..պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—ՍԹէնեատա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինաէ ՍԹէնեատա ճատաէսինաէ 145 նումէրօլը Թէրպիէնէ 220 զըրա պիր գԹա արսանը պիԹիւնի. Ամիր։

..1287..պէտէլը միւզայէտէսի 800.—Պալաթատա Գարապաշ մահալլէսինաէ Պալաթ ճատաէսինաէ 177 նումէրօլը Թէրպիէնէ 16 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գուլ.ը հավի հէլվանը աիւքքէանը ամնմէքլէ մասրուֆ պիր պապ պալըդնը աիւքքէանը կէտիկինն 120 սէհիմ իթիպարըյլա 11 սէհիմ Թամ վէ 1 սէհիմին միանհալ հիսսէսիյլէ մէզքիր աիւքքէանա մէրպութ սԹրրեաա գալըդը կէտիկինն ըսպ վէ սիւլա հիսսէսինն 5 հիսսէ իթիպարըյլա պիր հիսսէսի. հաճի Հիսէյին։

..1000.. պէտէլը միւզայէտէսի 700.—Իսկիհատրատա Էվլիա Խավաճէ մահալլէսինաէ Գուլշուլու Եօգուլը սօգաղընատա 9 նումէրօլը տերունինաէ պիր գուլ.ը միւԹէմիլ Թէրպիէնէ 72 զըրա պիր գԹա արսանը պիԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

(1) Իչպու բագգամիարը պիրինճիսի գէյմէթը մուխամմինէսինի, իքինճիսի՝ գէյմէթը Թարիրիյէսինի վէ իւչինճիսի՝ պէտլը միւզայէտէսինի կէօսթէրմէք պիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄէրիյԹը ահքամընա իրաաէի Սէնիյէի ճէնապը Բաուիչահի չէրէֆիսԹեալիգ պուլրուլմը օլան ըէսմը Տամկա գանունընը 73ինի մատաէսինին ֆի 5 Ռամազան 310 Թարիխլի գանունանան գանունը հազրը՝ Մէվգէի իճրայա վազը Թարիխնէ, եանի Տէրսաաէթ իչին կէլէճէք Թէմուզը Ռումինն իպԹիսաբնա գատար ահքամը գանունիյէյ մուխալիֆ օլարագ Թանզիմ օլունան էվրագ վէ սէնէսաթ գանունը հազրը Թարիխը նէչրինէն իթիպարէն 6 այ զարֆընատա իտարէի մախսուսէսինէ իպրազ խուլտիկի հալտէ, հինը Թանզիմինաէ մէրի գանուն մուճիպինճէ եալընը ըէսմը տամկանը խԹիֆասլյա իքԹիֆա խալիպա իչպու միւատէթին ինգըզասընանան սօնրա մէհաքիմ վէ տէվարիէ իպրազ օլանան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սէնէսաթանն գանունը հազրաա մուայէն ըէսմ վէ հէզաի նագամ ալընճաղը եազըլը պուլընմը վէ միւատէթը մէզքիրէ հազիրանը Ռումի իպԹիսասընան իթիպարէն հիւսուլ իԹմիլ օլանաղընան, տամկա ըէսմինի իյիֆ իԹմէք խԹէֆքէլերի էվրագը Տայունը Ուսմանիյէ Օսմանիյէ խարէի մէրքէզիյէսինաէ քեանբուլ զալէմինէ իպրազլը մուտամէլէի լազըմէսինի իճրա իթիտիէերի. ահամը մէսաիրէ իչան օլունը.

10 հազիրան 320 90—44

ՖԼՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

ՀԷՐՃԱՅԻ ՄԱՂԱՋԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՎԷ ԲԷՇԻՆ ՍԱԹԸԸ

Մէ-ԵՎՀԵՐՔ, ԽոպէլԽ վէ ասն Խոպա Հէր Նէվ Էլալիք վէ ասիրէ.

Մաղազամըզն էմթաա վէ էմվալը մէվճուաէթինն նէվէլերինի արթըրմագ վէ պու սուրէթլէ միւԹէրէեմ միւԹերիւմիզին բազպէթինի պիր գաթ ատհա հէլպ իտուպ ատհա զիյատէ մէմնուն գըլմագ մագսէտիլէ գուլամըզը միսԹալլիգ չէշիտլէրաէն մասաա, պու քէրրէ կէրէք էրքէք վէ կէրէք գասընլար իչին քիւչիւք վէ պէօիւք հէր սինէ մախսուս էլպխսէ, չամաչը Թագըմարը, Թօհաֆիյէ, ասմա լամպայար վէ քէզալիք Խօպիլեատա տիա հէր Նէվ լէվազիմաթ Թէատիրիք դայէթ էհվէն ֆիյաթլա վէ էն ալեա ճընատան օլմագ իւզրէ հէմ վէբէսիյէ վէ հէմ բէչին չարԹարը իլէ մաղազամըզատա սաթըլմագատա օլատաղընատան, Թէհրիպէ իԹմէք իչչուն պիր քէրրէ օլատն մաղազամըզը Թէչրիֆէ հիմմէթ պուլուրլմասընը զէվաթը քիրատան բէճա իլէ քէապը ֆախր էղէրիմ.

ԹԷԵՏԻՑԷ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

1. Վէբէսիյէ ալան՝ 100աէ 20սինի բէչին վէ միԹէպագըսընը տախի պէհէր հաֆթա 100աէ 5 նիսպէԹլէ Թէէմիյէ իաեեէք տիր։

2. Պէվվէհհը բէչին իչԹիրա խէնլէրէ՝ 100աէ 5 Թէնզիլ օլունը։

3. Բէչինէն իչԹիրա օլունան մալլարատան եալընը Թալը միւեեվէհրաթ գուլանընլմը վէ գաֆաթ պոզուլմամը իսէ՝ 100աէ 10 Թէնզիլիլէ վէ վէբէսիյէ ալընմը վէ քէզալիք պոզուլմամը Թալը միւեեվէհրաթ տախի 100աէ 15 Թէնզիլիլէ կէրի ալընը։

ՖԻՏԱԹ ՍԱԳԸՆ

Հաֆթալըգ Թէէատիրէ իչչուն մաղազամըզն խուսուսի Թահսիլատարլարը հէր տախմ մէվճուաա տիր։

Տէրսաաէթաէ Զարչուի Քէպիրաէ Գուլամբլար ճատաէսինատ Ն° 13։

50—3

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՀԹԷԱՇՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իԹմէքտէ օլատուղը մաքինալարընն զէրաֆէԹ վէ մէԹանէթ իլէ սարը պիր խալի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ Թագտիր օլընմըզ արը քի, պու կիւն տիւնանընն հէր Թարաֆընատա պիԹիւն ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գանանաւրաճալար մահզա Սինկէր մաքինասը իսԹիսալ իԹմէքտէ տիրէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմպիյէ գատար վուգուպուան միԹեատիտ սէրկիի ումումիլէրաէ տէօԹ եիւզէէն զիյատէ տիբլօմ վէ միսալեատա նախ։ մուշ արը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէաէ։

50—10 Մէզքիր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխԹը.

Պէյօղլուանատ [Տօզրու Եօլատ Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպէը ՍուլԹանի գարշըսընատա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
[Թրամվայ սԹասիօնընն գարշըսընատա։
[ՍուլԹան Համմամընատա Նօ. 2։

ՍԹանպօլատա [ՍուլԹան Պայազիտաէ Թրամվայ սԹասիօնը գարշըսընատա
[Նօ. 13։

Իսկիլիսարատա [Զարշը պոյունատա Նօ. 120։

Թագիրալէրաէն սագընմագ իչչուն պալէտաէքի մարգանընի՝ մաքինալարընն իւզէրինաէ պուլընմասընա տիգգամ իԹմէլի։

Մէզքիր գումբանեասընն խարէի ումումիյէի՝ Պէյօղլուանատ Տօզրու Եօլատ 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու. Սերգիս պէյ խանէսինատ։

ՏԱՆ ԵՐԱՆԱԻԹԻՈՒՆԸ

զուակներուն աչց պայծառութիւնով կը կայանայ. երբ անոնց աչքը կը գունատի մտածմունքի և նեղութեան պատճառ կը լլայ։ Եթէ այսպէս տեսնացած տղու մը

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն դնել պէտք է։

22

SCOTT'S EMULSION

տղուն առողջութիւնը շատ մը կը վերադառնայ և մտածմունքը կը դարձի։ Վասնզի Ըսգոթի Բաղդրութիւն հիւանդութեանց դէմ կը դնէ, և զաղաքը զօրաւոր մեծնալու կ'օգտէ և անոնց աչքերը փայլուն և գուարթ կը պահէ. միայն

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԴԱԴՐՈՒԹԻՈՒՆ

պահելու է. Ասիկայ զՀեղ և Հեր գաւակները գիլոր ու ցօրեկ ցաւերէ և յուսահատութիւններէ կը փրկէ։ Ուշադիր պէտք է ըլլալ որ շիշը վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ է—եթէ կ'առնէք

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԴԱԴՐՈՒԹԻՈՒՆ

փժշկութիւն առած կ'ըլլաք։

Բոլոր դեղատուներէն և դեղագործներէն 50 նոթէն։

10—5

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱԻՍԹՐԻԱ ՇԻՆԱՐԻՄԷԹԻՆԻ ԻՍԹԻՖԱԶԸՆԸ ՀԱԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմր սէրմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

Գումբանեանընն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսաիա չարԹարլրա հէր կէօնա տիկուրթա գասալ իտէր։

Գումբանեանընն էօմիր չիւպէսի՝ զայէթ միւսաիա չէրաթի վէ ֆիյաթարլա էօմր իւզէրինէ տիկուրթա գասալ իտէր։

Գումբանեանընն Պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչչուն ումումի ատէնԹէխանէսի՝ ՍԹանպօլատա Հաճօրալօ խանընատա 52 վէ 53։

Թաշրալարատա միԹէպէր վէ իւկիւզար մէմուրլար տրանմագատա տըր։

20—19